

UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL
Unidad Ajusco



Licenciatura en Educación Indígena

✓ Mi experiencia en el uso de las dos lenguas
(ch'ol y español) en el proceso de la enseñanza
aprendizaje en la lecto escritura con los niños de
primer grado 1994 - 1995

T E S I N A

Que presenta para obtener el Título de:
Licenciada en Educación Indígena

P R E S E N T A :
Alicia Martínez Martínez

Asesor de Tesina

Lic. María de los Ángeles Cabrera

México, D.F.

Julio de 1996.

DEDICATORIA

A MI MEJOR AMIGO

Deseo presentarle a mi mejor amigo. Alguien que jamás me ha fallado, y a quien puedo recurrir en los momentos de mayor necesidad. Cuando pienso en él, reconozco que su amistad me ha cambiado. Es un estímulo permanente para mí. Cuando habla, da gusto escucharlo. Y su comprensión no tiene límites.

Mi amigo se distingue por su bondad. Sin embargo, reacciona con severidad frente a la injusticia. Tiene un corazón tan puro y generoso, que parece ver algo bueno en cada persona. Pero este amigo no sólo me brinda su amistad a mí, sino a todos lo que se le acercan. Sin embargo, que extraño, muchos lo ignoran y le dan la espalda. Este amigo singular enseña cómo encontrar la felicidad, cómo cambiar el vacío del alma en plenitud espiritual, como dominar el temor y como tener paz interior. ¿Quisiera usted conocer a mi amigo? ¿Sabe como se llama? Jesús. Una vez los hombres le dieron muerte, pero la tumba no lo pudo retener. Volvió a la vida como eterno vencedor. Lo más maravilloso es que mediante su muerte y su resurrección podemos tener vida eterna, simplemente, a cambio de nuestra fe, en él y de nuestro amor sincero.

A mi asesora

Lic. Ma. de los Angeles

Por brindarme su tiempo y conocimiento a la construcción del trabajo

A mis maestros de la UPN que me compartieron su conocimiento para el servicio a la educación. les deseo más éxito en su trabajo.

A mis hermanos:

Reynaldo, Ricardo, Rodolfo, Armando, Rafael Martínez Martínez y a mis hermanas Francisca y Fabiana, quienes me brindaron el apoyo moral durante el estudio.

A mi hermana Lilia Ramírez Martínez que siempre me ha apoyado y animado en los momentos difíciles para continuar y culminar mis estudios.

A DON FELIPE TORRES Y SU ESPOSA VIRGINIA. Por su apoyo moral, espiritual y económico en ocasiones críticas durante la estancia en México.

A doña Eloisa y doña Esperanza. Por el apoyo moral que me brindaron durante la estancia en la Ciudad de México.

INDICE

Pág.

INTRODUCCION

CAPÍTULO 1

Mi experiencia en el uso de las dos lenguas (ch'ol y español) en el proceso de la enseñanza aprendizaje de la lecto escritura con los niños de primer grado 1994-1995

1.1	<i>Mi llegada a la escuela "La Constitución"</i>	1
1.2	<i>Primer plan de actividades (mes de octubre)</i>	5
1.3	<i>Organización</i>	6
1.4	<i>Examen de Diagnóstico</i>	9
1.5	<i>Plan de actividades bimestral</i>	9
	a) <i>Noviembre - Diciembre</i>	14
	b) <i>Enero - Febrero</i>	20
	c) <i>Marzo - Abril</i>	26
	d) <i>Mayo - Junio</i>	27
	e) <i>Julio (Retroalimentación y evaluación final)</i>	29
1.6	<i>Resultados obtenidos</i>	30
1.7	<i>Problemas detectados</i>	32
1.8	<i>Breve descripción de la enseñanza de la lectura y escritura en ch'ol</i>	36

CAPÍTULO 2

Ejido Doctor Samuel León Brindis, Mpio. Palenque, Chiapas

2.1	<i>Actividad económica</i>	41
2.2	<i>Situación lingüística</i>	43
2.3	<i>Aspecto educativo</i>	47
	a) <i>Dirección de la escuela</i>	47
	b) <i>Consejo Técnico Escolar</i>	47
	c) <i>Escuela de Educación Primaria Bilingüe</i>	49
	d) <i>Asociación de padres de familia</i>	52

CAPÍTULO 3

Referencias Teóricas

3.1	<i>Conceptos teóricos que me apoyaron en la enseñanza aprendizaje de la lecto escritura</i>	54
3.2	<i>Fomento psicológico y pedagógico del aprendizaje</i>	59
3.3	<i>Teoría Psicolingüística</i>	64
3.4	<i>Método que se utilizó</i>	65

CAPÍTULO 4

Elaboración de propuesta

4.1	<i>Sugerencias del examen de diagnóstico</i>	68
4.2	<i>Participación de los padres de familia</i>	69
4.3	<i>Recomendaciones para la lectura y escritura</i>	70
4.4	<i>Recomendaciones metodológicas</i>	72

CONCLUSIONES

BIBLIOGRAFÍA

INTRODUCCIÓN

La recuperación de mi experiencia ha sido para mí un placer en el desarrollo de la tesina. Pensando en el quehacer del maestro al enfrentarse con un grupo de niños de primer grado en una escuela primaria bilingüe. Para ello lo he titulado "Mi experiencia en el uso de las dos lenguas (Ch'ol y español) en el proceso de enseñanza aprendizaje de la lecto escritura en primer grado del periodo escolar 1994-1995.

Antes de describir mi experiencia, relato mi llegada a esta escuela donde se enfocará el presente documento como un antecedente de mi labor docente en la Escuela Primaria Federal Bilingüe, La Constitución ubicada en el ejido Doctor Samuel León Brindis, Municipio de Palenque, Chiapas.

En seguida doy a conocer el plan de actividades que se llevaron a cabo del 16 al 31 de octubre de 1994. Con el propósito de conocer y organizar el grupo y empezar de nuevo con la atención y relación con niños de 5 a 7 años después de haber estado sin grupo durante cinco años; tomando en cuenta como base de la enseñanza de la lectura y escritura en primer grado, las teorías del aprendizaje y los factores que interfieren en la enseñanza y en el aprendizaje del educando.

Otra de las actividades que se realizó en este mes de octubre fue el examen de diagnóstico, aplicando la Prueba de Colocación, cuyo objetivo fue estimar el nivel de comprensión y de producción oral del niño en la segunda lengua.

Para la realización de esta actividad organicé primeramente el plan anual, con base a éste elaboré mi plan mensual, bimestral, semanal y diario, de acuerdo a las necesidades e intereses del alumno, según al medio al cual pertenece.

Y así de igual manera, doy a conocer los resultados obtenidos en el proceso de enseñanza y aprendizaje de los alumnos, como también detectados en el grupo de pequeños.

También describo de manera breve, la enseñanza de la lectura y escritura en la lengua materna (ch'ol). Como parte de la cultura y riqueza lingüística de cada ser humano.

En la parte de la contextualización, puede echar la imaginación hasta el Ejido Dr. Samuel León Brindis, Palenque, Chiapas; con la lectura de sus diferentes aspectos descritos en este documento; como el aspecto físico y geográfico, la actividad económica, la situación lingüística y su aspecto educativo de la comunidad ya mencionada.

A continuación se encuentran las referencias teóricas, que apoya una buena labor docente en la enseñanza aprendizaje de la lecto escritura en primer grado y así como también el fomento psicológico y pedagógico del aprendizaje del niño de acuerdo a su nivel de desarrollo y capacidad en el aprendizaje, la teoría psicolingüística que valora la lengua que posee el niño antes de su llegada a la escuela y el método que usé en la enseñanza de la

lectura y la escritura, favoreciendo al aprendizaje de los alumnos que corresponden a una determinada edad.

Después de haber puesto en práctica mi labor docente durante el ciclo escolar 1994-1995, logré observar un buen resultado favorable de mi trabajo, el cual hago mención de las propuestas y que pueden ser sugerencias importantes de la labor docente del maestro con un espíritu de educar a los niños en las zonas indígenas y enriquecerlas para una mejor enseñanza y aprendizaje del educador y educando.

En las últimas páginas del desarrollo del trabajo, están contempladas las conclusiones, las referencias bibliográficas y la bibliografía.

CAPÍTULO I

MI EXPERIENCIA EN EL USO DE LAS DOS LENGUAS (CH'OL Y ESPAÑOL) EL PROCESO DE ENSEÑANZA- APRENDIZAJE EN LA LECTO-ESCRITURA CON LOS NIÑOS DE PRIMER GRADO 1994-1995

1.1 MI LLEGADA A LA ESCUELA "LA CONSTITUCIÓN"

Después de haber concluido mis estudios en la Universidad Pedagógica Nacional, me presenté, en el Departamento de Educación Indígena de Tuxtla Gutiérrez, Chiapas. Con mis cuatro compañeros egresados en la misma generación, 89-93 del estado antes mencionado (Chiapas). Fuimos tres mujeres y un hombre (Lilia Ramírez Martínez, Anita González Jacob, Pedro Pérez Martínez y Alicia Martínez Martínez). Juntos nos presentamos al Departamento de Educación Indígena, nos permitieron pasar a la oficina del jefe, lo saludamos, le planteamos el motivo de la visita y no nos permitió hablar más, sólo nos dijo que ya tenía destinado nuestro lugar, que cada egresado de la U.P.N. se tenía que comisionar a su región.

Así fue, me dieron mi orden de comisión a la Jefatura de Salto de Agua, Chiapas, el 13 de septiembre de 1993; sin embargo esa Jefatura había tejido una bonita trampa que ya no tiene caso seguir recordando, sólo sé que el oficio decía que me comisionarían donde los servicios sean necesarios en base a normas y derechos, pero no fue así, me hicieron esperar diez largos días

para decirme que me comisionaba en la Zona 901 del Ejido Dr. Samuel León Brindis, Palenque Chiapas, un 23 de septiembre de 1993, el Supervisor Escolar de la Zona 901 no aceptó el oficio que llevaba, sólo hizo el favor de transcribir dicho oficio, diciendo: "Con base al contenido de su oficio número 52-A/93-94, con fecha 23 de septiembre del pasado mes, año 1993, tengo a bien comunicarle, que, en esta Zona escolar a mi cargo, tal y como se acordó el día 22 de septiembre de 1993 con la comisión mixta de cambio regional que no hay lugar vacante y además no se acordó el caso de la maestra Alicia Martínez Martínez". Con este oficio regreso nuevamente a la Jefatura, y el Jefe de Zonas, dijo, no se preocupe Profra. regrese a su casa y descanse, la otra semana estudiaremos su caso; le respondí, Profr. ¿Cómo es posible que me mande a descansar a mi casa habiendo tanta necesidad educativa en la región?, vuelve a repetir, no se preocupe, lo atenderemos después, le respondí, bueno, si no existe lugar en esta región para trabajar me regresaré a la capital nuevamente, él no lo creyó, y el día menos pensado, me fui a Tuxtla, nuevamente a presentarme con el Jefe del Departamento y le platique lo que estaba ocurriendo conmigo, por casualidad el Jefe de Zonas de Salto de Agua andaba en esa mismo oficina y lo llamaron, le ordenaron que me comisionara inmediatamente por el tiempo que ya había transcurrido y si no, lo hacían pagar el tiempo perdido; esto se acumulaba con otros casos que ya habían ocurrido con otros egresados.

Vuelvo a presentarme en la Zona donde ya había estado y el supervisor algo molesto me extendió mi orden de comisión, nombrándome como apoyo técnico el 18 de octubre de 1993, estuve 8 meses en la supervisión escolar, en

estos meses, pasé una situación muy difícil, porque los compañeros maestros de la Zona no estaban de acuerdo que me hubiera quedado en la Supervisión, porque había ido a estudiar, merecía un lugar lejano como castigo, pues desde la perspectiva de ellos merecía un trato de maestra nueva en la Zona, algo que sigue ocurriendo en la actualidad.

Al inicio del periodo escolar 1994-1995, el supervisor escolar no me ratifico la orden de comisión, sino que primero lo llevo a la reunión Sindical, en donde presento el plan. Estuve todavía prestando mis servicios sin orden de comisión durante casi dos meses en la supervisión, después de todo nombro a otra persona como su auxiliar técnico; es así como me comisiono al centro de trabajo llamado "LA CONSTITUCIÓN" ubicada en el Ejido Dr. Samuel León Brindis Municipio de Palenque, para atender el grupo de primer grado.

Me presente a la escuela, me atendió el director de la misma, al mismo tiempo que me atendía se presentó la profesora del grupo de primer grado "A", diciéndole: que el grupo que tenía no lo quería atender, por ser un grupo muy dificultoso. El grupo que estaba vacante en ese momento era el de tercer grado y como el reglamento que maneja la escuela, dice, que cuando se comisione al maestro(a) nuevo(a), en un centro de trabajo, no tiene derecho de escoger el grado que va a atender, sino únicamente debe obedecer las ordenes del director de la escuela, hasta que el docente tenga un periodo escolar; entonces puede participar en la cadena de cambio interno, o más bien puede escoger el grupo que desee atender en la escuela.

El director de la escuela, después de haber dialogado o atendido la petición de la maestra que atendía el grupo de primer grado, pasó a la dirección para comunicarme, que el grupo vacante era el primer grado "A", que la profesora Carmen estaba atendiendo pero, que en ese momento lo abandonaba y pasaba a atender al tercer grado "B", que en ese momento se formó y me extendió mi orden de comisión para atender el grupo de primer grado, considerado como un grupo muy trabajoso, laborioso, difícil, cansado, etc, etc.

El maestro que atiende tal grado tiene el propósito de sacar adelante a los alumnos, principalmente en el aprendizaje de la lectura y escritura, que es lo que más les preocupa a los padres de familia, a los maestros, al supervisor escolar y a otras autoridades educativas de la región de Salto de Agua.

Como maestra de educación primaria con experiencia en otras comunidades y con grupos de primer grado, no busque ningún pretexto para hacerme cargo del grupo. Así fue como comencé a pensar como planear mis actividades con el grupo.

SERVICIOS EDUCATIVOS PARA CHIAPAS

Dirección de Educación Indígena
Jefatura de Zonas de Supervisión
SUPERVISIÓN ESCOLAR
DIRECCIÓN DE LA ESCUELA

SC: LA CONSTITUCIÓN

C.C.T.: 070PB24760

ASIGNATURA: ESPAÑOL

NIVEL: 1º GRUPO: A BLOQUE: 1 FECHA: del 16 al 31 DE octubre DE 1995.

DOCENTE: Dr. Samuel León Brindis, Palenque, Chiapas.

2 PLAN DE ACTIVIDADES (OCTUBRE)

OCTUBRE

L	M	M	J	V
16	17	18	19	20
23	24	25	26	27
30	31			

Asig.	Bloque	Eje temático	Contenido	Actividades	Recursos didácticos	Bibliog.	Tiempo	Óbser.
Español	1	Recreación literaria Lengua hablada Lengua escrita	Introducción Presentación de los nombres Prueba de colocación	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Breve introducción de las actividades a realizar en español. ▪ Presentación de la maestra y de los alumnos mediante una ronda titulada: A la rueda de San Miguel. ▪ Escribir los nombres en el cuaderno. ▪ Realizar las preguntas de acuerdo a los juegos de cada prueba. 	Láminas tarjetas, una copia del registro de los datos de cada alumno		30 minutos por alumno	Se lograron evaluar 4 alumnos diario ocupando las dos horas que le corresponde a Español.

MAESTRA DE GRUPO

VO. BO. DIRECTOR DE LA ESC.

ALICIA MARTÍNEZ MARTÍNEZ

PASCUAL DÍAZ ARCOS

La metodología didáctica que utilicé para atender al grupo de 1er. grado, se compone de varios, pasos, los cuales explicaré en los siguientes apartados:

1.3 ORGANIZACIÓN DEL GRUPO

Organizar el grupo, tiene el propósito de conocer al grupo durante varios días, aunque en el primer día logré observar lo fundamental, que es el medio de comunicación de lo niños en el grupo, fuera del grupo y en su hogar. Esta observación como base para la enseñanza, pero no únicamente, porque consideré también la capacidad de poder usar la L2 que es el español para poder dialogar, esto será tomado muy en cuenta; en este momento tuve la oportunidad por primera vez de comprobar y practicar lo que aprendí durante los ocho semestres de la Lic. en Educación Indígena en la Unidad Ajusco, también por asistir a unos cursos programados por las diferentes instituciones educativas como son: EL PARE, EL PAM y el curso de Bilingüismo en especial en la participación del análisis del libro Ch'ol de Chiapas y Tabasco. Estos cursos, para mí, han sido de mucha ayuda para el mejoramiento en la Enseñanza Aprendizaje en los niños en especial en primer grado.

En este periodo escolar, mi intención es cambiar la rutina de atender al grupo, porque anteriormente comenzaba a trabajar con los niños de manera directa sin darme cuenta de las necesidades del niño como son: sus culturas, tradiciones, sus sabidurías (saberes familiares y comunales), sus necesidades

económicas, salud, etc, etc., que son tantos los factores que influye en la educación de los niños. Después de mis estudios, gracias a mis asesores que tuve en la UPN que a través de varias lecturas, me apoyaron para investigar las dudas y así adquirí conocimientos teóricos referente a la educación. Porque antes de ir a la universidad, realmente me faltaba mucha información y formación que me apoyará en mi trabajo docente, que contribuyera en el proceso enseñanza aprendizaje de la lectura y escritura de los niños indígenas de mi región.

Quiero mencionar que cada maestro en el C.T. La Constitución se encargó de planear u organizar su trabajo si así lo quiere, porque ninguna autoridad exige tales planes, yo lo hice para no perder la secuencia de la enseñanza y por primera vez comprobé si planeando diario el trabajo se logra el éxito en la enseñanza de la lectura y escritura.

La estructura del nuevo libro de texto gratuito destinado a los alumnos de primer grado, está estructurado en 8 bloques: bloque 1, bloque 2, bloque 3, bloque 4, bloque 5, bloque 6, bloque 7, bloque 8.

Los ocho bloques de trabajo, lo realicé en 10 meses, octubre de 1994 a julio de 1995, para ello quiero presentar el cuadro de tiempo que tuve en el trabajo (las horas por mes), el mes en que ubiqué cada bloque y las actividades que realicé en cada uno de ellos.

PERIODO DE ACTIVIDADES 1994 - 1995											
MES	OCT.	NOV.	DIC.	ENE.	FEB.	MAR.	ABR.	MAY.	JUN.	JUL.	TOTAL
DÍAS	13	20	10	21	20	20	12	21	20	7	164
HORAS	26	40	20	42	40	40	24	42	40	14	328
BLOQUE	1	2	3	4	5, 6, 7 y 8	Eval. final					
ACTIVIDAD	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Introducción de las actividades ▪ Presentación de los nombres mediante una ronda, láminas y tarjetas ▪ Prueba de colocación 	Uso de las vocales a, e, o, i, u, en la enseñanza aprendizaje de la lecto escritura con un largo proceso	Uso de las consonantes: s, t, p, n, d, f, l, en la enseñanza de la lecto escritura mediante la presentación de un dibujo para lograr la construcción de un texto	Uso de las consonantes: j, g, c, q, b, v, ch, ll, en la enseñanza de la lecto escritura mediante la presentación de un dibujo para lograr la construcción de un texto	Uso de las consonantes: m, y r-rr, gue, gui, ñ, z, w, h, k, x, en la enseñanza de la lecto escritura mediante la presentación de un dibujo para lograr la construcción de un texto	Realice la retroalimentación y la evaluación final	Los 8 bloques tuvo 164 días en realizarlas y 328 horas				

El cuadro me sirvió de guía para facilitar la enseñanza durante el periodo escolar 1994-1995, para mi, fue necesario e importante planear mis tareas, lo preparé antes de iniciar la enseñanza, procurando que sea práctico, realista, sencillo y actual, y que no requiera demasiado tiempo, adecuando de acuerdo a las necesidades de los alumnos, que hablan la lengua indígena y están por aprender el español. Para no prolongar mucho quiero mencionar que el plan de clases fue realizado mensual y bimestral. Comenzando con el mes de octubre que fueron 13 días de clase y 26 horas lo que se ocupó en la enseñanza de las actividades con los 24 niños a mi cargo.

En el mes de octubre contemplé las siguientes actividades en el plan de clases: una breve introducción de las actividades, presentación de los nombres de los alumnos mediante una ronda, láminas tarjetas y la aplicación de la prueba de colocación.

1.4 DESARROLLO DE LAS ACTIVIDADES

Primeramente, al presentarme en el salón, lo que hice fue saludar a los alumnos, converse un momento con ellos, y luego les hice una interrogación si querían jugar conmigo y ellos contestaron que si pero que en ese juego cada quien iba a mencionar su nombre. Así fue, después del juego les dije que llevaba escritos esos nombres que ellos mencionaron, a cada niño les entregue una tarjeta con el nombre de cada uno de ellos, colocándolo sobre la mesa. Después pegué una lámina en la pared, donde iba registrando el nombre de cada uno de ellos, para continuar, le pedí a cada alumno pasar a localizar a comparar sus nombres en la lámina pegada en la pared y luego registraron en el cuaderno el nombre de cada uno de ellos.

Después de haber realizado todo esto, proseguí con la aplicación de la prueba de Colocación, que ocupe 30 minutos por cada alumno, logré evaluar 4 alumnos al día ocupando las dos horas de español. A cada niño se le tenía que aplicar al examen que a continuación se presenta.

1.5 EXAMEN DE DIAGNÓSTICO

Por los estudios que se realiza en lo educativo en especial sabemos muy bien que buena parte de los niños mexicanos indígenas que ingresan al medio escolarizado no son absolutamente monolingües, en su propia comunidad, han adquirido algunos conocimientos de la lengua española o indígena que utilizan en situaciones de la vida diaria; no podemos comprender la educación, ni tampoco el aprendizaje si no evaluamos a los niños. Para

cumplir con este requisito importante, para diagnosticar al grupo por primera vez en mi labor educativa apliqué la prueba de Colocación para un mejor aprendizaje. Esta fue la primera vez que la envió la Dirección General de Educación Indígena a la región de Salto de Agua Chiapas.

La prueba de Colocación consta de tres juegos, a través de ellos el maestro estimará el nivel de comprensión y de producción oral de los alumnos en español.

PRIMER JUEGO. El primer juego se denomina "Haz" y su propósito es determinar el nivel de comprensión del alumno en el idioma español.

PROPÓSITO DE LA PRUEBA. Determinar mediante cinco reactivos, el nivel de comprensión del español que tiene el alumno, quien responderá ejecutando o no las ordenes del maestro. No se requiere de material alguno para la aplicación del juego, el alumno realiza las instrucciones que se le van dando.

Antes de aplicar el juego se le pide al niño que señale las diferentes partes de su cuerpo con estas siguientes preguntas: ¿Donde están tus ojos? ¿y tus pies? ¿y tu cabeza? Las respuestas que den los niños no tendrán calificación, sólo se hace a manera de ejemplo para luego dar las cinco ordenes siguientes que conforman el juego "JUEGO HAZ". Ahora si se pueden continuar con las siguientes ordenes:

"CIERRA LOS OJOS"

"PON LA MANO EN TU CABEZA"

“SACA LA LENGUA”

“LEVANTA UN PIE”

“MIRA ARRIBA Y DESPUÉS ABAJO”

SEGUNDO JUEGO. El segundo juego se llama “REPITE” se refiere al reconocimiento, este juego se refiere al reconocimiento y repetición por parte del niño de algunas anotaciones que se pronuncian en cinco diferentes reactivos, se le sugiere al niño que diga en forma pausada y clara, uno por uno. Por ejemplo que diga ¿Quieres elote? oración interrogativa (en son de dudas). Oración admirativa (son de preocupación) ¡Ten cuidado!. Oración declarativa: Pedro me dio un peine chico.

Con la aplicación de estos dos juegos sirve para identificar si el niño estará ubicado en el nivel básico inicial o intermedio.

TERCER JUEGO. Se refiere al juego “SEÑALA Y DI”, este juego tiene el propósito de determinar en que unidad de los cuadernos de actividades para el aprendizaje del español debe empezar la enseñanza con el niño. Este juego es de comprensión y producción.

“SEÑALA Y DI”. El juego se compone de 15 reactivos. Cada reactivo cuenta con tres dibujos en la parte comprensión, consiste en señalar el dibujo que corresponda al reactivo que se diga.

Posteriormente en la parte llamada producción, el alumno deberá decir algo en relación con el dibujo que se señala.

El primer paso de la aplicación de este juego consiste en mostrarle al

niño la lámina donde contenga unos dibujos, por ejemplo que se diga, este es una caña, luego esperar que el niño señale dicho dibujo, entonces en el cuadro de registro de puntaje anotar una palomita si fue correcto, una cruz si la respuesta fue incorrecta, luego, de la misma lámina se señala el dibujo de dos cañas, por ejemplo y diga ¿y aquí? entonces se vuelve a esperar la respuesta del niño, entonces en la columna de producción, anotar correctamente lo que el niño diga, si no contesta se escribe no contestó en SEÑALA Y DI la respuesta es incorrecta. Así sucesivamente se sigue hasta terminar.

Si el niño contesta correctamente los dos primeros reactivos se debe comenzar la enseñanza en la primera lección del nivel inicial; si no lo resuelve se empieza en el nivel básico.

Si el niño señala y dice correctamente los diez primeros reactivos del juego “SEÑALA Y DI”, se empieza la enseñanza en la Unidad V del Nivel Inicial. En caso contrario, regresar a la Unidad I del nivel Inicial. Y si resuelve los quince reactivos, comenzaremos en la Unidad I del Nivel Intermedio.

Con los resultados y análisis de la prueba de Colocación ubique a los alumnos en los tres niveles que propone el diagnóstico, que son: básico, intermedio y avanzado, esto implica que se planeen actividades didácticas para atender el desarrollo de estos niños.

En la reunión con el Consejo Técnico Consultivo de la escuela que ahora se denomina Consejo Técnico Escolar, a dicho consejo lo conforman

un Presidente es decir el director de la escuela y un maestro activo de la misma que funge como secretario: con ellos en una reunión, plantie el caso del grupo numeroso de primer grado que se me asignó cuando llegue a la escuela. El grupo tenía un total de 56 niños, por lo que propuse que este grupo se dividiera en dos. El director de la escuela apoyo la idea y solicito otro maestro, el que se incorporó al mes siguiente (noviembre). El número de niños que atendí fueron 24, estos niños quedaron ubicados en el nivel intermedio después de haber contestado dos preguntas de la prueba.

NOVIEMBRE				
L	M	M	J	V
		1	2	3
6	7	8	9	10
13	14	15	16	17
20	21	22	23	24
27	28	29	30	

SERVICIOS EDUCATIVOS PARA CHIAPAS
 Dirección de Educación Indígena
 Jefatura de Zonas de Supervisión
 SUPERVISIÓN ESCOLAR
 DIRECCIÓN DE LA ESCUELA

DICIEMBRE				
L	M	M	J	V
				1
4	5	6	7	8
11	12	13	14	15

ESC.: LA CONSTITUCIÓN C.C.T.: 070PB24760 ASIGNATURA: ESPAÑOL GRADO: 1º GRUPO: A
 BLOQUE: 1 FECHA: del 2 al 20 DE noviembre DE 1994
 LUGAR: Dr. Samuel León Brindis, Palenque, Chiapas.

Plan de actividades bimestral (enseñanza de las vocales) noviembre y diciembre

Asignatura	Bloque	Eje temático	Contenido	Actividades	Recursos Didácticos	Bibliografía	Tiempo	Obs
Español	2	Lengua hablada	Enseñanza de la vocal <i>a</i>	<ul style="list-style-type: none"> Presentación del dibujo para lograr la construcción de un texto 	<ul style="list-style-type: none"> laminas colores 	<ul style="list-style-type: none"> Guía del maestro 	30 min	Las evaluaciones tuvieron buenos resultados con
		Lengua escrita	Tarjetas	<ul style="list-style-type: none"> Preguntar y registrar los nombres Escribirlas en el pizarrón y la elaboración de las tarjetas 	<ul style="list-style-type: none"> cartulina plumones 	<ul style="list-style-type: none"> Plan y Programa 	2 hrs	90% aprovechamiento
		Recreación literaria	Carpetas	<ul style="list-style-type: none"> Elaboración de carpetas Elaborar carpetas 	<ul style="list-style-type: none"> Cartulinas y bacos tijeras resistol 	<ul style="list-style-type: none"> Avance programático Libro del alumno 	1 hr	
		Reflexión sobre la lengua	e	<ul style="list-style-type: none"> Realizar los mismos pasos anteriores y elaborar los mismos trabajos Los mismos pasos anteriores Los mismos pasos anteriores Los mismos pasos anteriores 			10 hrs	
			o				10 hrs	
			i				10 hrs	
			n				10 hrs	
			Evaluación	<ul style="list-style-type: none"> Encerrar palabras que comiencen con la a, e, o, i, n 				

a) Método de la enseñanza aprendizaje en el uso de las vocales

En los meses de noviembre y diciembre de 1994, fueron 30 días hábiles, equivalente a 60 horas laborales en español, ocupado en las actividades para la enseñanza de las vocales, siguiendo la metodología que a continuación se presenta.

1. Presentación del dibujo (ajo)

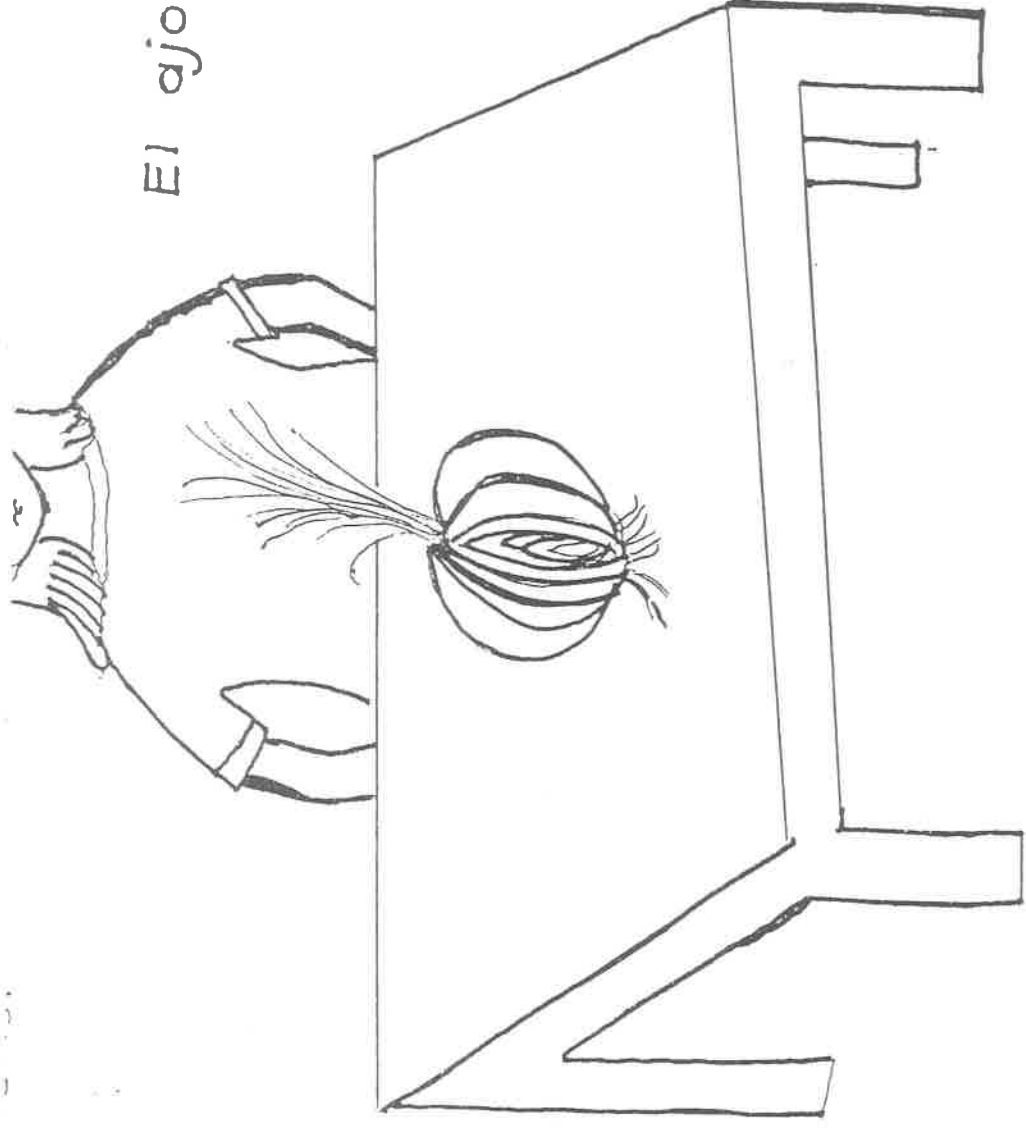
Presentar objetos conocidos por los niños. Luego, realizar muchas interrogaciones al respecto, por ejemplo: ¿conocen este dibujo?, ¿lo han usado?, ¿tienen en su casa?, ¿para qué sirve?, etc. etc. hasta que participen la mayoría de los niños se pasa a otra actividad, ocupando 30 a 40 minutos de desarrollo; luego se continúa con la presentación del nombre del dibujo en análisis, leerlos, en forma individual y grupal. Otros 30 a 40 minutos para que cada niño mencione una palabra que comience con la "a" o "A", por ejemplo: árbol, Ana, ajo, agua, etc. hasta donde los niños pudieron participar, porque no todos los niños tienen la misma agilidad en pensar, luego unos son más lentos que otros.

Conforme los niños mencionaban las palabras yo los iba registrando en el pizarrón para leer luego el texto que se construyeron en ese momento.

2. Tarjetas

Ahora se hizo la preparación de tarjetas de unos 14 cm. de ancho y 21 cm. de largo, para registrar las palabras escritas en el pizarrón cada niño dibujaba y copiaba para adquirir su tarjeta.

El ajo de Ana



El ajo de Ana es bonito.

Está en la mesa.

Tienen muchos dientes blancos.

3. Elaboración de carpetas

Elaboré una carpeta por alumno, con sus números respectivos y así poder manejar con facilidad los trabajos de ellos, que allí se guardaron; estos se elaboraron con la participación de los niños, con un tiempo mínimo de 1 hora, en el siguiente paso, se registró la palabra ajo en un cartel para colocarlo en la pared y así dejarlo un buen tiempo para que los niños lo estudien y observen cada día al asistir en el salón, presentando el texto.

4. Construcción del cartel

La realización del cartel no es por sí sola suficiente para enseñar al niño a leer. En esta actividad hay otros pasos también importantes.

Los alumnos leen el cartel al mismo día que los confeccionan. Si el maestro lo considera puede ir señalando las palabras en estudio de manera individual.

Los pasos que ocupé para estudiar la primera vocal (a) son los mismos que ocupé en las siguientes vocales y en ch'ol comenzando con las palabras simples y conocidas por los alumnos y presentando en un cartel el texto.

Estas actividades lo realicé en cinco días, lo que es la enseñanza y aprendizaje en la lectura y escritura de una vocal. Luego sigue la e, E, o, O, i, I, u, U. Después de haberles enseñado las letras de las vocales, con ello se logró aprender muchas palabras. Ahora, presentaré las tarjetas como ejemplo, no como único, para que el maestro enseñe, esto se puede construir como mejor logre realizar quien lo quiera tomar; lo que se presenta es lo que construí para la enseñanza de la lectura y escritura de los alumnos de 1º "A" del ejido Doctor Samuel León Brindis, Palenque, Chiapas.

a A



ala
Ana
arroz
araña

e E

elote



ejote
estrella
Ema
Esperanza

o O

olla



ojo
ocho
olga
oreja

i I

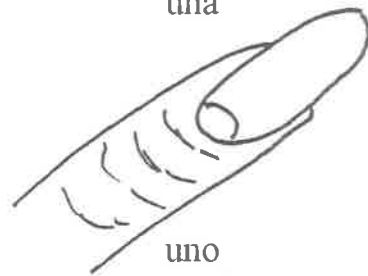
Irma



iglesia
Ismael
Iris
Iguana

u U

uña









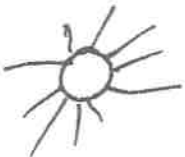

uno
usumacinta
Uribe
Ursula

Ahora, prosigo en dar un ejemplo de cómo evalúe a mis alumnos después de culminar con la enseñanza de una vocal, (a), o (A).

Ejercicio 1

Encierra en un círculo los dibujos cuyos nombres empiecen con la letra

a.

		
	a	
		
	A	

Sólo presento este ejemplo, porque de la misma manera realicé la evaluación de las demás vocales. Se pueden realizar otros modelos que mejor le convenga, siempre y cuando se respete la letra que se ha ocupado en la enseñanza.

Después de haber realizado la enseñanza de todas las vocales, realicé la última evaluación usando todas las letras de las vocales.

Ejercicio 10

Encierra en un círculo rojo todas las letras a, azul la i, verde la e, anaranjado la u y de amarillo la o.

a i e u o

o u i a e

i o e u a

e u i a o

u o e i a

o i a u e

A I E U O

O U I A E

I O E U A

E U I A O

U O E I A

O I A U E

Así culminé el estudio de las vocales, resultó satisfactoriamente las actividades y dio un buen resultado, los niños mostraron una gran alegría y participación en todo, el mismo procedimiento ocupé en la enseñanza de la lengua indígena, sólo agregué el estudio de la sexta vocal ä.

ENERO

L	M	J	V
8	9	10	11
15	16	17	18
22	23	24	25
29	30	31	

SERVICIOS EDUCATIVOS PARA CHIAPAS

Dirección de Educación Indígena
 Jefatura de Zonas de Supervisión
SUPERVISIÓN ESCOLAR
 DIRECCIÓN DE LA ESCUELA

FEBRERO

L	M	J	V
5	6	7	8
12	13	14	15
19	20	21	22
26	27	28	29

ESC.: LA CONSTITUCIÓN

C.C.T.: 070PB24760

ASIGNATURA: ESPAÑOL

GRADO: 1º GRUPO: A

BLOQUE: I FECHA: del 3 de enero al 29 de febrero DE 1995

LUGAR: Dr. Samuel León Brindis, Palenque, Chiapas.

Plan de actividades
(enseñanza de las siguientes consonantes: s, t, r, n, d, f, l)

Asignatura	Bloque	Eje temático	Contenido	Actividades	Recursos Didácticos	Bibliografía	Tiempo	Obs.	
Español	3	Lengua hablada	Enseñanza de las consonantes: s, t, p, n, d, f, l.	<ul style="list-style-type: none"> Presentar un dibujo que comience con la consonante <i>s</i> 	<ul style="list-style-type: none"> colores vinci o semillas tijeras lápiz goma libro de textos cuaderno 	<ul style="list-style-type: none"> Plan y programa Avance programático Libro del alumno 	10 hrs por letra	12 horas para la evaluación y retroalimentación	
		Lengua escrita Recreación literaria Reflexión sobre la lengua		<ul style="list-style-type: none"> t. p. n. d. f. y l. Presentar el nombre de cada dibujo y realizar los mismos pasos que se ocupó en la enseñanza de las vocales, ubicando la letra y el dibujo de esta manera; en la lámina y en la tarjeta de cada alumno. 					
				<ul style="list-style-type: none"> Elaborar las tarjetas Formar más palabras Construir pequeños enunciados con las palabras en estudio Construir un pequeño texto y evaluar 					

a) Enseñanza de las consonantes en la lectura y escritura en ch'ol y español

En los meses de enero y febrero de 1996 se inició la enseñanza de las siguientes consonantes: s, t, p, n, d, f, l, en 41 días, 7 horas diarias con un total de 82 hrs, durante los días ya señalados. Para poder explicar el desarrollo de las actividades de estos dos meses, sólo daré un ejemplo, porque en el estudio de las demás, se continuó de la misma forma.

I. Presenté el dibujo de la letra en la enseñanza, por ejemplo (sol) pegándolo en la pizarra; luego realicé las preguntas referente al dibujo (sol). como los alumnos son conocedores de este dibujo, todos participaron activamente. Salimos afuera y en forma de círculo nos ubicamos para realizar actividades referente al dibujo. Primero realicé preguntas como son: ¿Observan ahora el dibujo que estaba pegado en el pizarrón? Los niños contestaron que sí, mostraron el sol que afortunadamente alumbraba en ese día, luego realicé otra pregunta: ¿Qué sienten ahorita? los niños dijeron calor, otra: ¿Alumbra el sol de noche? contestaron no, y así sucesivamente hasta que los niños participaron todos en las preguntas realizadas. Ellos también me hacían preguntas y yo les respondía para intercambiar y mejorar la enseñanza. Después de analizar el dibujo presentado proseguimos a la lectura, de manera general e individual.

Logramos formar muchas palabras con la ayuda de los niños, comenzando primero con la sa, luego con la se, so, si, su, todas se iban registrando en el pizarrón y los niños lo registraron en la tarjeta que les repartí en ese momento.

b) Construcción de las tarjetas

<i>s</i>					<i>S</i>
<i>SOL</i>					
<i>sa</i>	<i>se</i>	<i>so</i>	<i>si</i>	<i>su</i>	
<i>sal</i>	<i>semilla</i>	<i>sol</i>	<i>silla</i>	<i>suma</i>	
<i>sabana</i>	<i>seco</i>	<i>sopla</i>	<i>Silvia</i>	<i>susana</i>	
<i>saliba</i>	<i>seto</i>	<i>sola</i>	<i>asi</i>	<i>surtido</i>	
<i>salta</i>	<i>sentado</i>	<i>solo</i>			
<i>Samuel</i>		<i>oso</i>			

Después de esta actividad, se continuó a la construcción de un pequeño texto titulado: Sol, quedando de la siguiente manera:

Sol

El Sol sale solo
solo sale el solo
Sale solo el sol

Este pequeño texto se lee en forma general e individual.

Evaluación

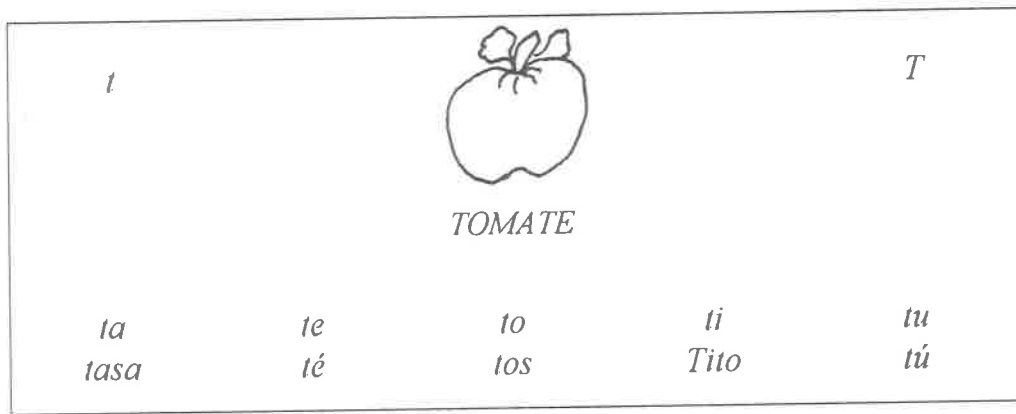
Para evaluar, elabore el ejercicio # 10 quedando de la siguiente manera, para que los niños lo copien en su cuaderno y lo unan con una línea las palabras de la columna izquierda, con las que correspondan a los de la columna derecha

<i>Sol</i>	<i>Samuel</i>
<i>Samuel</i>	<i>silla</i>
<i>Sola</i>	<i>sale</i>
<i>Sale</i>	<i>sola</i>
<i>Silla</i>	<i>Susana</i>
<i>Susana</i>	<i>Sol</i>

Después de obtener el resultado de la enseñanza, logré observar que 16 alumnos estaban aprendiendo a leer y escribir, 8 alumnos eran muy lentos en realizar las actividades. Para poder ayudar a estos alumnos realicé reunión con los padres de ellos y únicamente se presentaron las mamás en la reunión. Antes, pedí la autorización para realizar la reunión con el director de la escuela. Luego él, lo llevó a la reunión del consejo técnico y fue aprobado. Entonces llevé a cabo la reunión con las madres de familia, donde les planteé lo que estaba ocurriendo con sus hijos en la escuela y les sugerí que me apoyaran en la enseñanza de sus hijos para que nadie reprobara. Ellas aceptaron la tarea de apoyar en la enseñanza aprendizaje de la lectura y escritura de sus hijos. Lo que hicieron fue recopilar todas las actividades que ya habíamos estudiado, porque los niños atrasados, no se ordenaron en realizar todos sus trabajos; por tal motivo no lograban aprender.

Por ello vi la necesidad de regularizar o retroalimentar a los alumnos con la participación de los padres de familia, y esto fue muy favorable porque al final únicamente se reprobó una alumna. Esto es debido a que ella, realmente no logró aprender la lectura y únicamente aprendió a escribir muy poco.

Mientras realizaba este trabajo con los padres de familia, las actividades continuaban normalmente en la enseñanza de la siguiente consonante (t), con la presentación primeramente del dibujo (tomate), luego el nombre y así continué con el procedimiento anterior, quedando nuevamente de la siguiente manera:



Conforme se avanzaba la enseñanza de las consonantes, así se lograron formar más palabras usando paso a paso cada uno de ellos, hasta realizar todos los pasos anteriores. Así se trabajó hasta terminar con las actividades del bloque 3, con el uso de las letras mencionadas anteriormente.

Ahora presentaré el segundo ejercicio para poder evaluar la segunda letra de las consonantes que fue estudiado.

Ejercicio 11

Une con una línea las palabras de la columna izquierda, con las que correspondan a las de la columna derecha.

<i>tomate</i>	<i>Tito</i>
<i>té</i>	<i>tos</i>
<i>tos</i>	<i>tú</i>
<i>tú</i>	<i>te</i>
<i>Tito</i>	<i>Tomate</i>

Esto ha sido la evaluación de la siguiente consonante, conforme se va realizando el estudio de más letras, así se aumentan más palabras y sílabas para combinarlas, de igual manera se construye mejor los pequeños enunciados, para la lectura y escritura. Aunque hubieron muchos apoyos en los libros de texto en primer grado, no se pudieron ocupar tal como lo presenta la SEP, porque está construido para la enseñanza a nivel nacional y esto ha sido distribuido también para los niños indígenas, por esta razón, el maestro será quien mejor debe construir su manual de enseñanza

SERVICIOS EDUCATIVOS PARA CHIAPAS

Dirección de Educación Indígena
Jefatura de Zonas de Supervisión
SUPERVISIÓN ESCOLAR
DIRECCIÓN DE LA ESCUELA

MARZO				
L	M	J	V	
				1
4	5	6	7	8
11	12	13	14	15
18	19	20	21	22
25	26	27	28	29

ABRIL				
L	M	J	V	
				1
15	16	17	18	19
22	23	24	25	26
29	30			

ESC.: LA CONSTITUCIÓN C.C.T.: 070PB24760 ASIGNATURA: ESPAÑOL GRADO: 1° GRUPO: A
 BLOQUE: I FECHA: del 21 de marzo DE 1995
 LUGAR: Dr. Samuel León Brindis, Palenque, Chiapas.

Plan de actividades (Enseñanza de las consonantes en la lecto escritura)

Asignatura	Bloque	Eje temático	Contenido	Actividades	Recursos Didácticos	Bibliografía	Tiempo	Obs.
Español	4	Lengua hablada Lengua escrita Recreación literaria Reflexión sobre la lengua	Continuación de las siguientes consonantes: l, g, c, q, b, v, ch, ll.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Guiarse en plan anterior para realizar el proceso de la enseñanza de la lectura y escritura ▪ Realizar modelados 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ colores ▪ tijeras ▪ pegamento ▪ semillas ▪ arena ▪ palitos ▪ piedritas 	Guía del maestro <ul style="list-style-type: none"> ▪ Ediciones Trillas ▪ Libro del alumno ▪ Avance programático 		

SERVICIOS EDUCATIVOS PARA CHIAPAS

MAYO		JUNIO				
L	M	M	J	V	S	D
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31	1	2
					3	4
					5	6
					7	8
					9	10
					11	12
					13	14
					15	16
					17	18
					19	20
					21	22
					23	24
					25	26
					27	28

Dirección de Educación Indígena
 Jefatura de Zonas de Supervisión
 SUPERVISIÓN ESCOLAR
 DIRECCIÓN DE LA ESCUELA

ESC.: LA CONSTITUCIÓN C.C.T.: 070PB24760 ASIGNATURA: ESPAÑOL GRADO: 1° GRUPO: A

BLOQUE: I FECHA: del 1 al 15 DE Mayo DE 1995

LUGAR: Dr. Samuel León Brindis, Palenque, Chiapas.

Plan de actividades (FINAL)

Asignatura	Bloque	Eje temático	Contenido	Actividades	Recursos Didácticos	Bibliografía	Tiempo	Obs.
Español	5	Lengua hablada Lengua escrita Recreación literaria Reflexión sobre la lengua	Enseñanza de las consonantes: m, y, r-rr, gue, gui, ñ	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Continuar con los pasos anteriores y con sus dibujos respectivos por cada letra en la enseñanza de las consonantes. ▪ Construir sílabas mediante unas tarjetitas de 10 cm x 10 cm para cada alumno ▪ Construir palabras con sílabas sueltas y letras sueltas con todo las que ya se aprendieron; con la participación de los niños 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ tijeras ▪ cartulinas ▪ colores ▪ franelógrafo ▪ cuadernos ▪ doble raya ▪ plumines ▪ carteles ▪ tarjetas ▪ semillas 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Libros de texto ▪ Manual del maestro ▪ Avance programático 	10 hrs por letra	Se logró recuperar los errores cometidos al realizar la evaluación; al mismo tiempo sirvió de mejora y reorganiza el plan diario, aparte del plan bimestral

Para continuar con el bloque cuatro, realizado en los meses de marzo y abril de 1995 en 64 horas y 32 días, se continuó con la enseñanza de las siguientes consonantes: j, g, c, q, b, v, ch y ll. Continuando con los mismos procesos anteriores y en la evaluación, el ejercicio se fue aumentando; al mismo tiempo observé que los niños en estos meses lograron aprender a leer y escribir ya comenzaron a leer solos los textos de los libros que ellos tenían. En estos meses se fue calmando mi preocupación por los niños que no podían leer ni escribir porque ellos también ya comenzaban a deletrear y los que ya leían me ayudaban para enseñarles a ellos.

En el bloque 5, 6, 7 y 8 se realizaron los mismos pasos anteriores, en 82 horas y 41 días, sólo se hacen los dibujos de acuerdo a las letras y las evaluaciones de acuerdo a las palabras, enunciados o textos que se construyeron.

De esta manera se construyó todo lo que se enseñó en los 8 bloques, anexando las sílabas compuestas y construyendo palabras y pequeños textos.

CUADRO DE GUÍA

silabas simples				palabras simples	silabas compuestas	palabras compuestas			
a	e	o	i			u	a	e	o
sa	se	so	si	su	tr	estrella	trompo	tripa	truza
ta	te	to	ti	tu	bl	tablero	blok	tablita	blusa
pa	pe	po	pi	pu	gr	progreso	grosero	grillo	gruta
na	ne	no	ni	nu	pr	presidente	profesora	prisionero	progreso
da	de	do	di	du	dr	comadre	cuadro	golondrina	madrugada
fa	fe	fo	fi	fu	fr	cofre	frotar	frito	frutas
la	le	lo	li	lu	el	chicle	cloro	clip	club
ja	je	jo	ji	ju	fl	rifle	flor	fli	fluye
ga	gue	go	gui	gu	gl	iglesia	globo	gli	gluten
ca	que	co	qui	cu	pl	pleito	plomo	plisado	pluma
ba	be	bo	bi	bu	br	cobre	sobró	colibri	Bruno
va	ve	vo	vi	vu	cr	crema	chromo	escribir	cruz
cha	che	cho	chi	chu					
lla	lle	llo	lli	llu					
ma	me	mo	mi	mu					
ya	ye	yo	yi	yu					
ra	re	ro	ri	ru					
rra	rre	rro	rri	rru					
ña	ñe	ño	ñi	ñu					
za	ze	zo	zi	zu					
wa	we	wo	wi	wu					
ha	he	ho	hi	hu					
ka	ke	ko	ki	ku					
xa	xe	xo	xi	xu					
				México					

construcción de textos
para la lectura y evaluación
final, con la combinación de
todas las letras y sílabas

JULIO

En el mes de julio se realizaron las siguientes actividades:

- Retroalimentación
- Evaluación final y llenado de boletas

1.6 RESULTADOS OBTENIDOS

Para que yo obtuviera un buen resultado de mi labor docente de un periodo escolar; tuve que planear o aprender mucho antes para poder obtener un buen resultado. Primeramente un maestro (a) tiene que ser responsable en el trabajo diario con los niños, al principio es muy difícil, a veces uno no descansa para planear o preparar materiales para la enseñanza de la lectura y escritura. Como docente de nivel primaria son muchas las asignaturas a preparar, no sólo se piensa en la enseñanza del español, también planeamos la enseñanza de las matemáticas, conocimiento del medio (entra historia, geografía, cívica), artística y física, etc. pero esto no implica un mal resultado, vuelvo a repetir sólo quiere responsabilidad y una buena investigación para planear y otras cosas que el maestro puede implementar en el trabajo.

En el primer bloque de mi trabajo logre un buen resultado, los niños lograron aprender a leer y escribir sus nombres y logré ubicarme en que método tenía que iniciar la enseñanza.

Bloque dos. Partiendo de la enseñanza de las vocales, elaborando cada día los dibujos o pedir materiales de la región para la construcción de dicho material, participaron todos los niños alegremente y muy activos porque lo que se les pedía existía en la región, porque si se les pide materiales que no se consiguen en la comunidad, uno como maestro(a) no hacemos nada por eso improvisan muchos educadores y no se logra ningún aprendizaje y se pierde tiempo.

Bloque tres. Se realizaron satisfactoriamente las enseñanzas de las consonantes en los meses de enero y febrero, con un trabajo más acumulado, pero los niños siguieron cumpliendo y lograron aprender a leer y escribir 16 niños y los 8, cinco de ellos deletreaban y tres sólo escribían, nuevamente reuní a los padres de familia, para planear unas actividades con ellos se llevaron a cabo, ellos en estos meses trabajamos con la colaboración de las madres de familia, porque en esta comunidad indígena sólo las mamás asisten en las reuniones. Así fue que 7 de los niños pudieron superar sus problemas en estos dos meses y nos sentíamos muy felices por haberlo superado, porque en el bloque siguiente que es el cuatro. Todos los niños y yo podíamos trabajar en el método global, o sea, pudimos estudiar con facilidad los pequeños textos de los libros de textos gratuitos así en los demás bloques pudimos terminar todas las actividades planeadas y realizar la evaluación final, con la presentación de todos los trabajos. Fue un trabajo intenso, pero se logró el 98% de aprovechamiento.

Con todas las estrategias de trabajo, obtuve un buen resultado, los 8 niños que se atrasaron los atendí muy aparte obsequiándoles las copias de los trabajos de todas las lecturas que vimos durante el proceso de clases con la ayuda de las madres de familia de cada niño.

Al último sólo quedó una niña, pero ella presentaba un problema muy especial que yo no pude resolver.

La maestra que le tocó atender a los niños que atendí el periodo pasado, ella me comentaba que esos niños que estuvieron a mi cargo no le

causaba ningún problema como otros niños que hay que retroalimentarlos, ahora los niños no tienen problema para continuar y sus estudios en otros grados.

Tenemos problemas con los padres de familia de que ellos no se preocupan en apoyar a sus hijos en los materiales escolares como también de salud, lo más común es la condición de piojos pero esto se resuelve comprando alguna loción para el piojo.

Desde el comienzo traté de avanzar con el programa de la enseñanza en la lectura y escritura porque para mí era la base de poder avanzar con el trabajo, y fue así que pudimos obtener un buen resultado.

1.7 PROBLEMAS DETECTADOS

Los problemas que tuve con los niños de primer grado en el periodo escolar 1994-1995 fueron los siguientes:

1.- Los libros de texto

En los primeros días del mes de septiembre, supe que les habían entregado sus libros de texto, específicamente el de Español, pero al presentarme el mes de octubre, varios de los niños que se me asignó, ya no contaban con este libro y al querer realizar las actividades seleccionadas para esa semana, sólo pude rescatar de los 24 libros de Español, 14 se encontraban en condiciones regulares, logrando organizar el grupo, para el

manejo de este material a favor del aprendizaje de la lecto escritura, en equipos de trabajo.

Supuestamente es una escuela bilingüe, donde también se debería de estar presente los libros de texto en ch'ol (lengua materna de la mayoría de los niños del grupo de primero) sin embargo, fueron entregados casi finalizando el ciclo escolar (mayor 1995). Cuyos libros sólo se lograron manejar las primeras páginas.

2.- Problema económico

El problema económico de los padres de familia lo sufren los hijos; en la mayoría de los niños fueron de escasos recursos económicos, muchos niños no pudieron comprar sus materiales escolares, para la construcción de sus trabajos manuales. Tuvieron que ocupar el lodo, la madera, las semillas, las piedras, etc. o sea más bien lo que se encuentra en el medio natural.

Si se les pedía colores no tardaba, porque se cambiaba de dueño, los niños aprenden a tomar cosas ajenas cuando no tienen o cuando los padres no les compran dichos materiales y toman un mal comportamiento con sus compañeros. No sólo en los materiales perjudica lo económico, algunos niños se presentaban sin tomar alimentos, tenían que esperar el desayuno escolar que el DIF les proporcionaron en ese periodo escolar.

La hora del desayuno era de 10:30 a 11:00 o a veces más tarde, estos alimentos lo preparaban las madres de familia, tenían que distribuir estos

alimentos; salón por salón y era un taco de soya, atún o huevo; lo que tenían que comer los niños no lograban satisfacer su hambre los 300 o más alumnos que la escuela manejaba. Pero en fin así logran terminar sus estudios.

Aparte del problema de la alimentación, también tenían problemas de salud, problemas de la ropa, una ocasión le pregunté a un niño por qué no había asistido a la escuela, me contestó que por falta de ropa, que el único pantalón que llevaba a la escuela estaba mojado; éstos son algunos de los problemas detectados en el salón y en la sociedad.

3.- Problemas en el salón de clases

Los problemas del alumno y maestro son muchos, menciono algunos como son: económico, familiar, salud, cultural, social, político, etc. en lo económico, por ejemplo perjudica en todo, en los materiales, en la salud, en la alimentación, etc. Los niños tengan o no sus útiles escolares algunos muestran una carita alegre, mayormente los niños, que no les gusta hacer sus trabajos, les encanta estar sin materiales, a veces hasta lo destruyen ellos mismos, mayormente destruyen sus lápices, sus cuadernos, sus libros, los esconden, lo quiebran, lo rompen, etc., etc.; esto lo hacen a propósito para no participar en las actividades que se les asigna en el salón o fuera del salón, tal vez porque no se sienten bien seguir en primer grado, estos niños eran los repetidores.

Los niños que sí quieren participar activamente en las actividades, en la enseñanza aprendizaje de la lectura y escritura demuestran interés,

cuidando sus útiles escolares y participando en el cumplimiento de las actividades a realizar cada día. Estos problemas se presentan en el salón de clases desde el inicio del curso. Los pudimos solucionar en un mes con la ayuda de las mamás y ellos mismos; cada día se daba una sugerencia al cuidado de los útiles escolares.

Estos problemas los traté de solucionar teniendo siempre algunos materiales más indispensables en el salón de clases, como son: lápices, cuadernos, colores, hojas sueltas, sacapuntas, tijeras. Los libros de texto con otros libros que los niños ocupaban, formamos una biblioteca del salón; ordenándolos por asignaturas y de acuerdo a la lista de asistencia para que a los pocos días de clase, los niños se habitúen en el manejo de la pequeña biblioteca del salón.

Tener siempre suficientes cartulinas, plumones, gises de color y otros para la elaboración de los materiales didácticos; como son: La construcción de palabras, dibujos, letras, carteles, o enunciados en estudio. Por bloques se manejaban sin número de actividades como los niños, para sistematizar el aprendizaje de los educandos, fue necesario implementar la solución de estos problemas, aunque no todos pero se intentaron.

4.- Calendario escolar

Los planes de trabajo no se cumplen a veces por las reuniones sindicales y oficiales que se realizan en la zona escolar. El nuevo plan prevé un calendario anual de 200 horas laborales, cuatro horas de clase al día, 800

horas anuales. En Español, de acuerdo al plan y programa de SEP se debería cumplir 360 horas, pero quiero decir realmente no se cumple dicho horario, otra cosa, es de que en el plan y programa no está tomada en cuenta el tiempo que se debe enseñar en lengua indígena, éste es uno de los problemas que enfrente porque no podía tomar totalmente las horas para la enseñanza del español, porque no daría siempre en la enseñanza de todas las actividades de los 8 bloques, la DGEI propone otro horario, de que se debe enseñar 4 horas en lengua indígena y 1 hora en español y esto no se cumple, porque logré observar que se atrasa una en la enseñanza del español.

Como se habla de que el maestro puede ubicar el tiempo con flexibilidad, lo distribuí por la mitad del tiempo autorizado en español, depende del número de actividades planeadas.

1.8 BREVE DESCRIPCIÓN DE LA ENSEÑANZA DE LA LECTURA Y ESCRITURA EN LENGUA CH'OL

De acuerdo a la lengua ch'ol las palabras se analizaron en dos grupos; bisílabas y monosílabas (en algunos casos una sílaba es una palabra con significado completo). Por ejemplo: Bajlum significa tigre. Dividiéndolo:

baj significa tuzá

lum significa tierra

En algunos casos es diferente el análisis de las palabras, porque tiene más letras que no se usan en la enseñanza del español.

a) **Presentación del Alfabeto Ch'ol**

Presento brevemente las vocales y consonantes que se ocuparon en la enseñanza de la lecto escritura en ch'ol son los mismos pasos que se ocuparon en la enseñanza del español. Por tal motivo lo agrego al último.

El alfabeto ch'ol se distribuye de la siguiente manera, para poder estudiarlos fácilmente primero se presentan todas las grafías que son comunes en ambas lenguas ch'ol y español en las vocales tenemos: a, e, i, o, u, dándole uso en algunos ejemplos como son:

<i>alaxax</i>	<i>pech</i>	<i>nichim</i>	<i>ok'ol</i>	<i>buchul</i>
<i>jam</i>	<i>pech</i>	<i>ichil</i>	<i>omos</i>	<i>wus</i>

hasta inclusive en la enseñanza del español y ch'ol escogía palabras que comienzan iguales tales como:

<i>en español</i>	<i>ch'ol</i>
<i>ajo</i>	<i>axux</i>
<i>ajkum</i>	<i>camote</i>
<i>agua</i>	<i>ja' , etc.</i>

En cada grupo de palabras anteriores o los que mencioné primero corresponden a una vocal diferente, por ser vocales comunes en ambas lenguas no presenta dificultad alguna para su reconocimiento del lugar que ocupa y desde luego en su uso.

De igual forma presentaré al grupo de consonantes también presentes en ambas lenguas y son las siguientes: b, ch, j, k, l, m, n, ñ, p, r, s, t, w, y.

Segundo grupo, presenta los signos que sólo tienen uso y presencia en ch'ol, ausentes en español son los siguientes: ch', k', p', t', ty, ty', ts', y una sexta vocal ä. Para poder estudiar cada una de las letras se sugiere el uso de la descripción de cada unidad con cada una de sus actividades, las imágenes del libro les sirve únicamente de apoyo, ya que el niño deberá ir proporcionando el nombre de otras cosas que conoce, ya que permite al niño formar su propio criterio en cuanto a la clasificación de lo que está estudiando.

Para inducir al niño en el interés de conocer la escritura, invito a los niños a observar el contenido de cada página del libro, tanto las imágenes como la escritura.

Es necesario para que el niño visualice y vaya conociendo y comprendiendo que la escritura tiene una función importante: comunica mensajes. Cada día se le sugería al niño relacionar la imagen con la escritura, que consiste en un encadenamiento de palabras, frases, oraciones para llegar a los textos mayores.

Se recomienda también que inicie su práctica en la lectura a partir de una interpretación de los textos en las diferentes páginas de los libros de apoyo, para que inicie su conocimiento sobre la escritura, que tiene una dirección lineal, horizontalmente de izquierda a derecha, y que las palabras dejan un espacio entre sí.

Este ejercicio de primer intento de lectura es un paso previo para llegar a la escritura, tampoco como un requisito fijo.

CAPÍTULO II

EJIDO DOCTOR SAMUEL LEÓN BRINDIS, MPIO. DE PALENQUE, CHIAPAS

La comunidad se llama León Brindis, Municipio de Palenque. Se localiza a 12 km. del municipio, situado al sur del mismo y al norte del Estado.

Su nombre se debe al Gobernador de Chiapas, al Dr. Samuel León Brindis uno de los señores de esa comunidad , me comentó que dicho personaje fue quien entregó las tierras del dicho ejido por tal razón ocupó ese nombre del gobernador.

Los ejidos que colindan con dicho ejido son los siguientes: Al Norte se localiza una comunidad de habla tseltal y su nombre es Chancalá Zapote, al Sur se localiza la Zona Arqueológica de los Mayas Palenque, al Este colinda con el Ejido Nueva Sonora, y al Oeste colinda con el rancho el Nopal.

Chiapas es conocido por sus selvas y montañas, pero el hombre ha cambiado el paisaje, el clima, las plantas y los animales, transforman el medio natural y esto modifica el paisaje. El paisaje del ejido mencionado, todos los días observo con mis alumnos al estudiar Conocimiento del Medio. Del Poblado, como a medio o un kilómetro el terreno es bajo donde habitan las familias chóles, pero más adelante comienza la subida, por los cerros que lo rodean se aprecia la vegetación aunque esté en extinción las maderas

caras como la caoba, el cedro, el chicle, etc. Por lo que los ejidatarios cultivan la tierra lo han convertido en acahuales, y en tiempos de rosar, el cerro queda con poca vegetación en algunas partes, porque la mayoría de las tierras del campesino están ubicadas en el cerro y ésta la tienen que trabajar aunque el gobierno les prohíba tumar los árboles no tienen donde comer los habitantes de esta comunidad.

El suelo en partes es pedregoso, esto hace que la tierra sea de escasa productividad, utilizada solo los tradicionales cultivos de subsistencia como son: el maíz, principal alimento del campesino, el frijol y el chile son sus principales productos de los campesinos como fuente de ingreso y una parte para el consumo familiar. A parte de esto cultivan: el tomate, la calabaza, el chayote, el macal, la yuca el plátano, el camote, el ñame, la caña, la mostaza, el cilantro, el cebollín, la chaya, la yervamora, etc.; algunos árboles frutales que a continuación se enlistan: el coco, la mandarina, el limos, el cuijinicuil, el mango, la anona, el nance, estos cultivos son escasos, los campesinos no tienen una idea capitalista para realizar sus cultivos, lo vendan o no ellos están de acuerdo y si lo venden lo dan a un precio muy caro, esto provoca que nadie les compra y además casi todos los ejidatarios tiene un poco de cada cosecha, la mayoría de los campesinos trasladan sus productos a Palenque, en el mercado se acomodan en los pisos de las banquetas de los puestos que tienen ventas de comida, abarrotes y fruterías; cuando no venden todos sus productos las campesinas (porque la mayoría son mujeres) lo rematan a los puestos de frutas y del mismo producto del campesino se hace rico el frutero del mercado porque el, ya los da a precio muy caro, como los campesinos

tienen que regresarse a sus casas a más tardar a las trece horas ya las camionetas de los ejidos están de regreso y ellos no tiene otro medio para regresar tienen que buscar la manera de darle salida a sus productos porque si lo regresan pagan doble pasaje y no les da ningún resultado de andar vendiendo, por esta razón muchos campesinos prefieren trabajar el campo sólo para el consumo familiar.

Sus arroyos son muy pequeños, cuenta con poca agua, sólo en tiempo de lluvia, los arroyos se ven con abundante líquido por lo general son pocas las personas que ocupan el agua de los arroyos, por lo que la comunidad cuenta con agua entubada.

Por el cambio del tiempo, en estos dos últimos años ya no se puede distinguir el clima por lo que en el tiempo frío hubo calor y en tiempo de calor frío. Pero en sí, esta considerado como una comunidad de clima cálido-húmedo. Realmente es un clima muy agradable en casi todos los meses del año ha llovido.

2.1 ACTIVIDAD ECONÓMICA

La base de la economía de los habitantes indígenas de la comunidad de León Brindis es la agricultura, 116 son ejidatarios y cuentan con 20 hectáreas de terreno cada ejidatario y los demás son pobladores, los terrenos son cultivados en forma particular, para ellos se emplean herramientas tradicionales como: el hacha, la coa, el machete y la macana. Recientemente los campesinos gozan de un apoyo económico llamado procampo, esto lo

perciben dos veces al año, esto es para que puedan trabajar mejor la tierra, reciben como un promedio mínimo de 450.00 por hectárea de cultivo, pero las necesidades del campesino son muchas o más preocupantes en estos días por la alza de precios y bajo precio en los productos de ellos, otro por tener una familia muy numerosa, por los estudios que necesitan sostener a sus hijos aunque a nivel primaria no acostumbran aceptar muchos gastos aunque se les pida los niños no reciben apoyo económico en la primaria de parte de sus padres; problema de salud, por la ropa, problema de los vicios del alcohol y por el cuidado de sus productos y animales; este pequeño apoyo económico no se distingue donde lo gastan, el gobierno piensa que no lo están sabiendo administrar esta ayuda que les dan a los campesinos y esta planeando otra forma de realizar este trabajo.

Normalmente involucran a todos los miembros de la familia en la labor del campo, las señoras acompañan a sus esposos en los tiempos de cosechar los productos cultivados y también los hijos pierden clases en estos tiempos y si no los llevan a la milpa se quedan a cuidar sus hermanitos o a cuidar la casa. Algunos ejidatarios convierten en potrero sus parcelas, siembran pasto para los ganados. La porcicultura constituye un esfuerzo de considerable importancia en la economía familiar como también la avicultura, por estos productos no reciben un ingreso justo ya que los beneficiarios son los llamados coyotes del mercado (aquellas personas que compran o arrebatan los animales sin preguntarles el precio a los vendedores) estas pagan a muy bajo precio para que puedan vender a un precio muy caro. Debido a la escasez de tierra ha provocado la falta de ingreso económico en la familia y

esto ha provocado muchos problemas a varias familias. Se han ido a otros lugares a buscar tierras o trabajo o a invadir terrenos nacionales, y han ocasionado peligros a las familias de escasos recursos económicos.

La comunidad esta comunicada y la gente no tiene muchos productos para transportarlos, únicamente se cosecha dos veces al año tradicionalmente. Por la crisis agrícola, existe la crisis educativa, por lo que sin el dinero no existe facilidad de superación educativa en cada una de las familias de esta comunidad aunque los alumnos se esfuercen en cumplirlas y los maestros. Lo único que un maestro puede proporcionarle a los alumnos son unos colores, cuadernos, lápices pero estos no son los únicos materiales, para que un niño supere en la enseñanza aprendizaje principalmente en primer grado de educación primaria. Por estos problemas muchos niños no logran culminar su educación primaria mucho menos logran una profesión; los únicos que pueden continuar sus estudios son aquellas personas que tienen otra fuente de ingreso en sus familias.

2.2 SITUACIÓN LINGÜÍSTICA

En esta página haré algunas anotaciones sobre el aspecto lingüístico de la comunidad Dr. Samuel León Brindis. Esto se refiere al grado de bilingüismo o de monolingüismo de la sociedad los medios en que se usan y las funciones de las lenguas que existen.

De los 1900 habitantes que existen en esta comunidad predomina la lengua ch'ol como primera lengua; aunque existan muchos jóvenes que

hablan la segunda lengua (español), no lo usan mucho sólo en casos especiales para comunicarse con personas monolingües español, de tal manera que podría dividir la situación lingüística en tres categorías: hablantes monolingües choles, monolingües en español y bilingües: ch'ol y español.

El uso de estas lenguas se observan en las reuniones, en los juegos de basquetbol, cuando nadan en los ríos, en los trabajos, en las iglesias, escuelas, en los eventos sociales, etc., usan más el ch'ol que el español. Los padres de familia son ellos quienes dominan la escritura y la lectura de la lengua indígena, sus cantos en las iglesias están escritos en ch'ol, los padres de familia que se esmeran en la superación del aprendizaje de sus hijos los apoyan en la enseñanza de la lecto-escritura en la lengua materna, la única diferencia es el uso de la sexta vocal a ellos lo usan la v invertida. Pero los niños ya se adaptaron al uso actual de las grafías. En los primeros días y años de su escolaridad de los alumnos se comunican en su lengua materna a veces en todos los grados de primaria, únicamente por la socialización de otros niños becados en el albergue escolar o los niños monolingües español de la misma localidad así los alumnos de educación primaria logran aprender el español poco a poco aprende a través de los juegos y trabajos en equipo dentro y fuera del salón de clases. El niño aprende el español a través de la enseñanza misma del maestro, en esta región predomina la enseñanza del español, principalmente en educación preescolar los niños comienzan a ojear los primeros textos en español que se manejarán en el primer grado de educación primaria en primero, segundo y tercer grado.

De cuarto grado en adelante no existen libros de texto en ch'ol, la Secretaría no se ha preocupado en elaborar los textos gratuitos, y por lo tanto no existen materiales de enseñanza en dicha lengua, en los libros de texto en español únicamente por equipo los niños han trabajado, nunca los niños han tenido sus libros completos de todas las asignaturas, pero esto no ha sido tan difícil, la enseñanza del español porque en diferentes medios de comunicación predomina la enseñanza del español, cada día la lengua propia del niño pierde el uso, el maestro mismo ha sido el instrumento para perder la lengua propia de la comunidad y ha superado más el proceso de enseñanza aprendizaje del español. Los libros en ch'ol de primero y segundo nivel se dieron la primera publicación en el período escolar 93-94, en otros ha habido pero no se han difundido como ahora se esta publicando, lo que falta es el uso de dichos libros y el manejo didáctico.

La formación profesional del docente depende mucho en los estudios de las diferentes corrientes teóricas. He observado en algunos cursos donde se analizan los programas de la enseñanza en primer grado muchos maestros no están de acuerdo de respetar los derechos de las culturas propias del niño, sus lenguas, sus ideas etc., piensan que es atrasar mas al niño en la enseñanza puesto que la ciencia tiene un gran avance en el uso de las grandes tecnologías y que en esto no se podrá usar la lengua propia del niño. Pero esto a través de tanta insistencia en la lectura de varios textos, se ha observado un poco de cambio. La idea no es de que se quite alguna lengua en la enseñanza, es mejorar el uso del español.

De todas las vías por medio de las cuáles se introduce el castellano, se observa que en los casos de matrimonios mixtos que vienen fuera de la comunidad y de comerciantes indígenas, se presenta las mejores formas de castellanizar a los miembros de la comunidad y por ende, de generalizar el uso de esta lengua, por lo menos en el ámbito familiar. En menos escala y muy eventualmente, los individuos salen a trabajar o a estudiar, la educación formal, la religión o el comercio, fungen como agentes castellanizadores.

Los indígenas monolingües que salen de su comunidad, en los centros urbanos se ven obligados de aprender la segunda lengua.

La adquisición de la segunda lengua, en esta comunidad, obedece a una necesidad individual, como dice Ma. del Consuelo Ros Romero que se podía ubicar el grado de bilingüismo en un bilingüismo vehicular de las comunidades que por necesidad aprenden una segunda lengua.

Los niños sólo hablan el castellano en la escuela con los niños de habla español, con los maestros sino no habla la lengua materna del niño, esto lo realiza con mucho temor por los errores que se comente al pronunciarlas, no platican mucho por lo mismo que no pueden conversar con facilidad, y se acostumbra a bajar el volumen de la voz para no distinguir los errores que se pueden cometer y si cometen un error en la pronunciación en el salón, los niños lo repiten. Los errores más comunes al hablar el español es el uso del articulo, el género, y el uso de algunas letras como son: la c con la g por ejemplo si quieren decir gato, dicen cato m la r con rr o R, l con la d, etc. estos errores se siguen cometiendo en algunos casos hasta con los que tienen más estudios, para platicar se necesita pensar mucho.

2.3 ASPECTO EDUCATIVO

a) Dirección de la Escuela

El director de la escuela lo propone el jefe de Zonas. Su función primordial es asegurar el buen funcionamiento de la escuela y supervisar a los maestros para que mantengan el comportamiento debido durante que permanece en la comunidad donde presta sus servicios. El periodo escolar 1993-1994 hubo un concurso para ascender a director técnico, para los maestros normalistas a nivel estatal, donde participaron mediante la presentación de un proyecto, con 11 años de servicios en adelante, el que mayor punto logró fue comisionado al siguiente periodo escolar 95-96 en la misma escuela LA CONSTITUCIÓN ubicada en el ejido Dr. Samuel León Brindis, Palenque, Chiapas. La orden de comisión de un director técnico. Sus funciones no viene especificadas. El mismo traza sus planes de trabajo, pero en este periodo escolar nunca presentó su plan de trabajo con su personal docente por tantos trabajos administrativos que se le presentaban y otros atrasos que él expresaba. Al iniciar el periodo escolar primero realizó una reunión con su personal docente para distribuir o asignarles el grupo a cada maestro de grupo. Posteriormente los llevó a una reunión con los padres de familia, luego en los primeros meses del periodo escolar se forma el consejo técnico consultivo, se integra de la siguiente manera:

b) Consejo Técnico Escolar

- I. El consejo técnico consultivo de la escuela se nombra un presidente esto por disposición reglamentaria el presidente estará integrado el*

director de la escuela como presidente.

2. *Un secretario; electo democráticamente por la mayoría.*
3. *Los vocales lo forman todos los maestros de la escuela.*

Funciones del Presidente:

- *Convocar por escrito a las reuniones de consejo que se programen.*
- *Actuar como presidente de debates en las reuniones que se realizan.*
- *Tener voto de calidad que ayude a solucionar las discusiones en las que no se concreten acuerdos mayoritarios.*
- *Consultar a las autoridades superiores, observando el orden jerárquico del servicio educativo, para el esclarecimiento de aquellos casos dudosos que así lo ameriten.*
- *Dar entrada a las solicitudes de los miembros del consejo para convocar a las reuniones extraordinarias y resolver las conveniencias de efectuarlas.*

Del Secretario

- *Llevar el libro de actas.*
- *Pasar lista y determinar si existe el quórum para efectuar la asamblea.*
- *Levantar el acta correspondiente y recabar las firmas de los integrantes del consejo.*
- *Sintetizar los acuerdos y recomendaciones a que llegue el consejo y entregar una copia de las mismas a las comisiones.*

De los Vocales

- *Asistir a las reuniones del consejo convocadas, en el caso de ausencias, justificarla por escrito, señalando la causa.*
- *Emitir su opinión y votar en las deliberaciones del consejo.*
- *Presentar iniciativas con relación a asuntos que son de competencia del consejo.*
- *Asumir la responsabilidad de las comisiones que les fueran conferidas.*
- *Analizar el anteproyecto del plan anual de trabajo para enriquecerlo, rectificarlo o ratificarlo.*

c) Escuela de Educación Primaria Bilingüe

La escuela La Constitución, con clave 07DPB26760 ubicada en el ejido llamado Dr. Samuel León Brindis, Municipio de Palenque, Chiapas. La escuela comenzó a funcionar mucho antes en unos salones no construidos por la SECRETARÍA, sino fueron construidos por los mismos necesitados o sea los padres de familia, los materiales utilizados para la construcción eran los siguientes: techo de huano, pared de ceto y el piso de tierra. En la actualidad tienen unos salones muy deteriorados algunos salones son de tabla, techos de lámina de sing viejas, piso de tierra con unos muebles que no permiten los movimientos rápidos para la formación de equipos de trabajo, son binarios, o bancas largas construidas por la comunidad. Son muchos los niños que acuden diariamente a esta mencionada, son aproximadamente 350 niños de educación primaria que viene de diferentes comunidades vecinos quedando como becados 58 niños en el albergue, donde les dan alimentación y

hospedaje. Estos niños becados tienen un jefe quien los controla del diario y dos auxiliares de cocina quienes se encargan de preparar la comida de los niños.

Los alumnos no becados les regalaban un desayuno escolar de parte del DIF Municipal, estos alimentos se encargaban las madres de familia que tienen sus hijos en la escuela y un comité.

Comisiones de los alumnos

Los alumnos se encargan de cargar leñas cada vez que sea necesario en el uso de la preparación de los alimentos, también realizan la limpieza general de la escuela, porque los padres no se responsabilizan por dichas actividades, todos los días se forman para pasar de manera ordenada a cada salón de clases, tienen oportunidad de descansar media hora por cada día de clases. La entrada a clases es de 8 de la mañana a 13 horas. El receso es de 11:00 a 11:30 todos los niños a esta hora corren a sus casas para tomar la bebida regional ch'ol llamado posol. Cuando hay desayuno lo pasan el recreo en el patio de la escuela, en la cancha, o en otros lugares donde se recrean un momento.

Los niños realizan el aseo diario del salón de clases, no existe el conserje como en las escuelas formales que en las escuelas completas tienen sus conserjes. En primer grado el maestro de grupo es quien apoya a los niños para el aseo del salón, de los baños, porque existen comisiones de higiene para la revisión diaria de dichos servicios, al rededor de la escuela,

ósea en los once grupos que funciona en dicha escuela cada grupo cumple semanalmente dicho aseo, cuando el maestro cumple con la guardia.

Personal docente

El personal docente está constituido por maestros bilingües. La categoría de maestros comprende con la preparación de normal primaria, 2o. semestre de UPN, normal superior y preparatoria, en esta escuela ya mencionada trabajan 11 maestros de grupo y un director técnico, cada maestro organiza sus planes de trabajo como mejor le convenga siempre y cuando que lo cumpla, estos tipos de trabajo son los mas importantes para el maestro de grupo de planear sus clases diariamente para sacar avante el grupo.

Perfil Profesional del docente del Centro de Trabajo de la Escuela "La Constitución " del Ejido Doctor Samuel León Brindis Periodo Escolar 1994 - 1995

N/P	NOMBRE	PREPARACIÓN PROFESIONAL	OCUPACIÓN
1.	Pascual Díaz Arcos	Maestría terminada	Director técnico
2.	Alejandro Gómez Díaz	7º Sem. de Normal Superior	Maestro de grupo 6º grado
3.	Francisco Jiménez López	1er. Sem. UPN semiescol.	Maestro de grupo 5º grado
4.	Manuel Sánchez Vázquez	Normal Superior (pasante)	Maestro de grupo 4º grado A
5.	Miguel López Díaz	2º Sem. UPN semiescol.	Maestro de grupo 4º grado B
6.	Ma. Concepción Reyes de la Cruz	Normal Primaria	Maestro de grupo 3er. grado A
7.	Carmen Vázquez Díaz	7º Sem. UPN	Maestra de grupo 3er. grado B
8.	Carmen Alvaro Meneses	7º Sem. UPN	Maestra de grupo 2º grado A
9.	Pascual Cruz Díaz	7º Sem. UPN	Maestro de grupo 2º grado B
10.	Alicia Martínez Martínez	UPN terminada	Maestra de grupo 1er. grado A
11.	Nicolás López Sánchez	3ER. Sem. UPN	Maestro de grupo 1er. grado B
12.	Aura E. Luna González	5º Sem. de Bachillerato	Maestra de grupo 1er. grado C

Actividades que realizó el personal docente

- *Planear y programar las actividades relacionadas con el proceso de enseñanza aprendizaje y las relativas al manejo de los recursos para su funcionamiento.*
- *Organizar y controlar el desarrollo del proceso educativo de acuerdo a las necesidades del grupo, y con los lineamientos, planes y programas de estudios aprobados por la SEP y la DGEI.*
- *Integrar cuando procesa, el consejo técnico escolar de la escuela a efecto de facilitar la organización y dirección de la labor educativa.*
- *Promover el uso de medidas apropiadas para que la comunidad escolar y padres de familia colaboren permanentemente en el funcionamiento de la escuela, conforme a las normas y los lineamientos respectivos.*

d) Asociación de Padres de Familia

En la comunidad se conforma en cada año escolar, la asociación de padres de familia. Con el solo hecho de inscribir a sus hijos a la escuela todos los padres de familia forman la asociación de padres de familia quienes ejercen la patria potestad de alumnos.

El objeto de las asociaciones de padres de familia será:

1. *Representar ante las autoridades escolares los intereses en materia educativa sean comunes a los asociados.*

11. *Colaborar en el mejoramiento de la comunidad escolar y proponer a las autoridades las necesidades de la escuela.*

111. *Participar en las cooperaciones en bienes y servicio escolar.*

La asociación de padres de familia deben promover y proponer, coordinación con el director de la escuela las acciones y obras necesarias para el mejoramiento del establecimiento escolar y su funcionamiento, reunir fondos con aportaciones voluntarias de sus miembros para los fines propios de las asociaciones fomentar la relación entre maestros, los alumnos y entre los propios padres de familia, para el mejor aprovechamiento de los educandos y de los cumplimientos de los planes y programas educativos.

CAPÍTULO III

REFERENCIAS TEÓRICAS

3.1 CONCEPTOS TEÓRICOS QUE ME APOYARON EN LA ENSEÑANZA APRENDIZAJE DE LA LECTURA Y ESCRITURA EN PRIMER GRADO

a) *¿Qué importancia tienen las teorías en la labor del maestro?*

Las ideas teorías, fueron y son de mucha ayuda en el trabajo docente; porque aunque como muchos rechazan las teorías de los grandes investigadores, referente a la psicología, pedagogía y política educativa diciendo que ellos sólo escriben y no lo han llevado a la práctica; para mí estas críticas son destructivas, porque en realidad la idea de otra persona, cuando es para construir, en nada puede perjudicar al sujeto, al contrario, enriquece más al ser que desea superarse cada día para otros que lo necesitan. Por ello fue para mí de mucha ayuda en mi labor educativa. Muchas ideas adquiridas durante mi estudio y esto fue con la ayuda de mis asesores. Gracias a ellos también quiero mencionar algunas en la construcción de este trabajo. Primeramente en lo psicológico, referente al aprendizaje del niño.

"En los términos de la teoría de Piaget, dice que el niño es un sujeto cognoscente, es decir, alguien que trata de comprender el mundo que lo

rodea, que construye "teorías explicativas" acerca de este mundo. Este sujeto organizador de conocimientos no comienza a los seis o siete años, sino mucho antes". (1) Nunca consideré al niño como un ignorante, sino que siempre tuve presente los conocimientos de ellos (o sea el conocimiento empírico que así lo toman algunos teóricos) de la familia, de la sociedad y de su mundo.

Los niños al preguntarle o antes de preguntarle de un dibujo que pegaba en la pizarra, los niños ya comenzaban luego, luego a preguntarse entre ellos, entonces al observar que ya hacían preguntas de lo que iba hacer, ya no comenzaba mi enseñanza por preguntas, sino mediante un comentario, después las preguntas y todo lo demás.

Según Emilia Ferreiro leer es:

"Leer es comprender un mensaje escrito y los elementos puestos en juego para acceder dicha comprensión, no son de tipo mecánico sino cognitivo, esto es, el lector aporta su competencia lingüística y cognitiva al efectuar el acto de leer". (2)

Así como leer no es descifrar, escribir no es copiar. Escribir es también un acto creativo para comunicar mensajes en el que están involucrados múltiples conocimientos lingüísticos.

Por otra parte, lectura y escritura son procesos íntimamente relacionados, ya que siempre leemos lo que nosotros escribimos o lo que otros escribieron. El tiempo y el ritmo con el cual esto se logra varía de un niño a otro, pues para escribir se requieren diversas habilidades lingüísticas que intervienen en diferentes niveles del proceso de escritura.

Teorías Pedagógicas de Aprendizaje

El punto de vista cognitivo plantea que el aprendizaje involucra la adquisición de conocimientos, y lo que es de interés es la forma observable en que la información es adquirida y organizada por el cerebro.

En el punto de vista cognoscitivo, el reforzamiento afecta a la conducta porque es infirmativa; proporciona retroalimentación acerca de las consecuencias de la conducta.

La teoría cognitiva del aprendizaje considera a las personas como seres activos, iniciadores de experiencias que conducen a la enseñanza buscando información para resolver problemas, disponiendo y reorganizando lo que ya saben para lograr un nuevo aprendizaje.

a) Aprendizaje

Según Pociano Feroso Estébanez

"Entendiéndose por aprendizaje cambio de conducta permanente, resultado de la práctica, en progresiva adaptación, cambio de conducta permanente, resultado de la práctica, en progresiva adaptación, cambio de actitud, reacción a una situación dada, actividad mental por la que se adquieren hábitos". (3)

La psicología de Piaget sugiere dos principios implicados en el proceso de educación como un todo. En primer lugar, el desarrollo de la inteligencia es un proceso dirigido de estabilidad, equilibrio en incremento y expresión

del campo intelectual. En segundo lugar, es el sujeto del aprendizaje, el niño quien realiza el proceso de equilibrio que determina el grado de desarrollo.

Según Piaget, las acciones mentales se crean mediante manipulaciones de objetos, se sostiene y desarrollan mediante una continuación de tal contacto.

El aprendizaje en distinta edad necesita del encuentro con la realidad concreta: el sujeto tiene que ser activo, cambiar las cosas, buscar en los objetos la estructura de sus propias acciones.

Para el niño de la escuela de infancia, la manipulación física de artículos es un elemento esencial, las palabras, los números son objetos de desarrollo. En relación con la actividad mental y la interacción social Piaget señala que sin intercambio de pensamientos y cooperación con los demás, el individuo nunca agruparía sus operaciones en un todo coherente.

Los cuatro factores que intervienen en el proceso de aprendizaje y que explican el paso del desarrollo de un grupo de estructura a otro son los siguientes: maduración, experiencia, transmisión social, factor de equilibrio o autorregulación.

Maduración.- Con frecuencia se cree que las etapas del desarrollo cognitivo, mencionadas anteriormente, son un reflejo, dependen casi exclusivamente de la maduración del sistema nervioso. La maduración tiene una función indispensable y no debe ser ignorada, pues ciertamente toma parte en cada transformación que se da durante el desarrollo del niño. El término

maduración se aplica a cambios cualitativos, es decir modificaciones estructurales y gracias a ellas un órgano comienza a funcionar hacia niveles cada vez más elevados, este factor es insuficiente por sí mismo, necesita de otros factores que contribuyen al proceso de aprendizaje.

Experiencia.- Este factor se refiere a la experiencia que el niño adquiere al interactuar con objetos de su medio ambiente. Al explorar y manipular objetos y a aplicar sobre ellos distintas acciones.

Transmisión social.- Transmisión lingüística o transmisión educativa. Este factor es insuficiente porque para que se establezca una transmisión entre el adulto y el niño, o entre el medio social y pequeño educado, es preciso que exista una asimilación por parte del niño de lo que se intenta inculcarle desde afuera. Pero esta asimilación se encuentra siempre condicionada por las leyes de este desarrollo.

Factor de equilibrio o autorregulación.- Éste es el más importante, pues equilibra a los tres anteriores. Este equilibrio es la compensación que lleva hacia la reversibilidad operatorio al término de este desarrollo. al lograr estados progresivos de equilibrio, las estructuras cognitivas se tornan cada vez más amplias, sólidas y flexibles.

3.2 FUNDAMENTO PSICOLÓGICO Y PEDAGÓGICO DEL APRENDIZAJE

La fundamentación psicológica del programa comprende tres niveles: el primero fundamenta la opción psicogenética como base teórica del

programa; el segundo aborda la forma como el niño construyó su conocimiento, y el tercero, las características más relevantes del niño en el periodo preoperatorio.

El enfoque psicogenético acerca de la naturaleza del proceso de aprendizaje, la cual incorpora en su análisis no sólo los aspectos externos al individuo y los efectos que en él produce, sino que se van construyendo el conocimiento y la inteligencia en la interacción del niño con su realidad (4).

El proceso de conocimiento implica la interacción entre el niño que aprende y lo que aprende (sujeto que conoce) y el objeto de conocimiento, pone en juego los mecanismos de asimilación y acomodación, son acciones mentales que operan desde el punto de vista psicológico en la estructuración del conocimiento.

"Una alternativa pedagógica de cómo aprende el niño", que el educador debe ser "orientador o guía para que el niño reflexione, a partir de las consecuencias de sus acciones, y vaya enriqueciendo cada vez más el conocimiento del mundo que lo rodea". (5) A veces como maestro se equivoca al sentirse como el único que enseña al niño y uno sufre al hacerse cargo de esta responsabilidad, lo digo por experiencia, antes de que realizara mis estudios de la Licenciatura, yo quería renunciar el trabajo de atender a los niños. Pero dije, algo he de aprender si estudio dije, y continúe estudiando y ahora digo que sí me sirvió en algo.

La planeación es una de las actividades del maestro, su quehacer

diario es una responsabilidad que el maestro toma en serio desde el inicio de las actividades, para no mortificarse a la responsabilidad.

Luis G. Moncayo en la tecnología educativa identifica "al maestro como un administrador del proceso enseñanza aprendizaje, en el que no solamente su tarea es hacer, sino decidir para qué, cómo y con qué hacer".
(6) El papel del maestro administrador implica tomar decisiones, pero no sólo decisiones en términos de corto plazo, de momento a momento o de incidente a incidente, sino también decisiones a mediano y a largo plazo, antes de la lección, durante la lección y después de la lección; antes del bloque, durante ella y después que ha terminado; antes del curso, durante él y después de él; el maestro debe escoger lo que se va a hacer, quién lo va a hacer, cuándo, dónde y cómo. Resultará molesto en planeación educativa no tanto que el maestro cometa un error y no logre el éxito, sino que no sepa hacia dónde se dirige y que no aproveche su experiencia para evitar error.

Lo que uno planea a veces no es suficiente para hacer, decir o explicar en la clase, ni los libros de texto gratuito, mapas, diagramas, tarjetas, ni las evaluaciones serán los únicos.

Luis G. Moncayo, dice que enseñar "implica permitir que el alumno participe en experiencias de aprendizaje con las que adquiera las conductas o comportamientos que ha de dominar al terminar una etapa didáctica". (7)

Los niños no siempre encuentran fácil e incluso necesario aprender lo que tratamos de enseñarles; a veces deberíamos elaborar un inventario,

pensar en lo que sabemos hacer y en la forma en que podemos compartir estas habilidades. Las personas se quejan de aislamiento e impotencia en nuestra sociedad.

Kohl Heberto, dice que enseñar "es una forma de contacto para el maestro y para el alumno" (8), quiere decir que no nos debemos convertirnos en un "maestro" para enseñar. Debemos observar a nuestro alrededor e inventar formas para compartir lo que sabemos. Es muy importante recordar cómo aprendimos algo, esto puede servir de mucha ayuda para otros. Esto no significa imitar a los que saben, sino es una forma de aprender, hay que recordar un dicho que dice: que "el que pregunta aprender quiere". La enseñanza no requiere de competencia de un grupo especializado, tampoco como una destreza técnica. La enseñanza sólo es guiar y ayudar, no precisamente se necesita un certificado para transmitir lo que sabemos, por eso se dice que las madres de familias son las mejores maestras de sus hijos.

Kohl Heberto dice que "todos somos maestros, desde los más pequeños hasta los de edad avanzada debemos compartir lo que sabemos". (9)

¿A los cuántos años el niño debe aprender a leer? La edad de los niños a veces es muy preocupante para el maestro y nos hacemos preguntas tales como: ¿Será que estos niños aprenderán a leer si están muy pequeños?, si todavía no habla bien ¿aprenderá a leer?, si no habla el español ¿Qué le enseñaré? si las maestras del kinder sólo enseñaron los colores primarios y dibujos o las 5 vocales ¿Cómo estarán estos niños? tantas son las preguntas que hace uno, pero aquí nos ayuda Romian, Helene para salir de dudas.

Diciéndonos que "no faltan las voces oficiales, voces autorizadas que recomienda el precoz de la lectura, a los cuatro años e incluso a los dos años". Tal vez me atrevo a responder que a través de mi experiencia no había descubierto esto, pero sí descubrí un caso en primer grado en el periodo escolar ya mencionado; de una niña llamada Liliana. Liliana no podía aprender a leer, pero sí pronunciaba perfectamente cada palabra que le enseñaba, tenía 5 años, luego acudí a su casa y platicué con su mamá al respecto que Liliana no aprendía a leer, que a veces lloraba cuando veía que sus compañeros ya aprendían, luego le pregunté a la mamá ¿me ayuda? dijo que sí, luego le dije: ¿usted sabe leer? y dijo que sí, entonces le dije es fácil, le voy a proporcionar unas copias de mi guía de enseñanza en la lectura y a Liliana le enseña con más calma en su casa, repitiéndolo o preguntándole.

Así quedé con la mamá de Liliana y aprendió a leer. Creo que sí es necesario que los maestros de preescolar le enseñen a leer a los alumnos y no sólo a dibujar y pintar, claro que a través de todo esto se puede ejercer en la lectura, a veces el niño le enseñan las cinco vocales pero únicamente las letras y esto hace que el niño se atrase más en aprender a leer, esto lo digo por las escuelas bilingües de la región de Salto de Agua (región ch'ol). Pero en los pueblos y ciudades sí les enseñan a leer y escribir a los niños de preescolar.

Smith, Frank, dice que "el niño comprende el problema en primer instante. Los niños no aprenderán a reconocer a los gatos simplemente porque se los muestren; no sabrán qué buscar. Los niños cada una de las

letras del alfabeto viéndolas en conjunto; deben ver cuáles son las alternativas.

Existe una íntima relación entre la comprensión y el aprendizaje. Los experimentos de los niños nunca van más allá de sus teorías. Deben comprender lo que están haciendo todo el tiempo que están aprendiendo. Cualquier cosa que confunda un niño será ignorada; no hay nada que se pueda aprender ahí. Los niños no aprenden si se les niega al acceso a los problemas. Un niño que aprende a hablar debe estar inmerso en el lenguaje hablado, y es mucho mejor ayudar a un lector principiante que tiene dificultades para leer que privarlos de la lectura". (10)

A veces el temor de un educador hacia los educandos es porque nos enfrentamos con niños que pronuncian enunciados incompletos, pero no debe ser el motivo para no aceptar lo que el niño diga, sino solamente aceptar que el niño está aprendiendo.

3.3 TEORÍA PSICOLINGÜÍSTICA

En este inciso menciono que la teoría psicogenética como en la psicolingüística es muy importante hacer mención porque para los estudiosos actuales han estudiado que el sujeto activo creador de conocimiento, pues estudios lingüísticos recientes han demostrado que leer es un acto hábil de búsqueda de significado en el que el lector pone en juego conocimientos que le permiten extraer el significado total de lo que lee. Necesita, por un lado, la información visual proporcionado por el texto a través de los signos gráficos

y por otro lado la no visual, que corresponde a los conocimientos que el lector posee sobre la lengua o el tema que está leyendo.

Por otra parte, la teoría psicolingüística dice que la comunicación verbal es un elemento de la conducta humana y por lo tanto la psicología siempre ha ocupado en alguna medida del lenguaje.

A las últimas investigaciones realizadas se sabe que el niño al llegar a la escuela tiene un notable conocimiento de su lengua materna, un saber lingüístico que utiliza inconscientemente en sus actos de comunicación cotidiano.

Así como leer no es descifrar, escribir no es copiar. Escribir es un acto creativo para comunicar mensajes en el que están involucrados múltiples conocimientos lingüísticos. Escritura y lectura son procesos relacionados ya que leemos nosotros mismos lo que escribimos o lo que otros escribieron. Siempre y cuando que uno sepa leer. Pero el proceso de este no es paralelo a veces primero se aprende a escribir que leer o viceversa.

3.4 MÉTODO QUE SE USÓ EN LA ENSEÑANZA DE LA LECTURA Y ESCRITURA

Método: del griego méthodos, de metá, a lo largo, y odós, camino. Literalmente significa camino que se recorre por el cual se llega a un cierto resultado, siguiendo determinado orden y principios. Es la manera razonada

de conducir el pensamiento con objeto de llegar a un resultado determinado y preferentemente al descubrimiento de la verdad. (11)

Por consiguiente actuar con método es ordenar los conocimientos para alcanzar un objetivo.

Los métodos de lectura se clasifican de acuerdo con sus pasos o marcha en dos grupos:

- Métodos de marcha sintética*
- Métodos de marcha analítica*

Síntesis y análisis integran un todo y la presencia de uno, la existencia de otro. Todos los métodos de lectura requieren tanto del proceso de análisis como el de síntesis, si faltara alguno de ellos no se podría decir que hubo aprendizaje de lectura.

Método de marcha sintética

Parte del elemento para integrar al todo; una vez integrado, se requiere del análisis. En la lectura parte de la enseñanza de la letra, se forman sílabas, palabras y llega al enunciado.

Método de marcha analítica

En estos métodos predomina el análisis. Se realiza después de iniciar al educando en el conocimiento de palabras, frases u oraciones con expresiones con sentido completo que se dividen en sus elementos: palabras, sílabas o letras.

Los métodos de marcha analítica se consideran que tienen más coherencia con la teoría cognitiva (Piagetiana).

Según esta teoría uno de los principios básicos es que los estímulos no actúan directamente sino que son transformados por los sistemas de asimilación del sujeto. (12)

Sujeto que trata activamente al mundo que lo rodea, y aprende básicamente a través de sus propias acciones sobre los objetos del mundo.

Los métodos de marcha analítica se dividen en dos subgrupos:

Métodos de palabras, cuando comienza el aprendizaje a través del análisis de una palabra y métodos globales, cuando se inicia el aprendizaje por medio del análisis de enunciados.

Para no prolongar más en cuanto a métodos, quiero mencionar únicamente que en el grupo que atendí, lo ubiqué en la enseñanza aprendizaje de la lectura y escritura, en los métodos de marcha analítica, en el subgrupo de métodos de palabra; partiendo en la enseñanza de las palabras significativas con unos pasos que se explicaron en las experiencias y propuestas.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- (1) FERREIRO, Emilia, et. al. El niño preescolar y su comprensión del sistema de escritura. 1993 México, p. 11.
- (2) AGUILAR Avilez, María Andrea. Los métodos abordados en la lecto escritura. Mérida, Yuc. p. 28.
- (3) UPN. Teoría del aprendizaje. Antología. 1993, México, p. 24.
- (4) UPN. Planificación de las actividades docentes. Antología 1994. México, p. 4
- (5) UPN. Planificación de las actividades docentes. Ibid. p. 5.
- (6) UPN. Ibid. p. 85
- (7) UPN. Ibid. p. 86
- (8) UPN. Desarrollo lingüístico y curriculum escolar. Antología. México, 1995. p. 250.
- (9) Ibid. p. 249.
- (10) Ibid. p. 6.
- (11) Los Métodos abordados en la lecto escritura. Ibid. p. 53.
- (12) Ibid. p. 57.

CAPÍTULO IV

ELABORACIÓN DE PROPUESTA

4.1 SUGERENCIAS DEL EXAMEN DE DIAGNÓSTICO

Antes de iniciar las actividades de la enseñanza aprendizaje de la lecto escritura en primer grado, sugiero de mucha importancia realizar el examen de diagnóstico lingüístico del grupo.

El diagnóstico lingüístico es muy importante, porque cada niño que conforma el grupo escolar ha establecido relaciones distintas con su lengua indígena y el español. Sabemos que el español como lengua nacional e idioma mayoritario, está siempre presente de una u otra forma en las comunidades indígenas, por ello es fundamental, que al iniciar el año escolar, el maestro realice un diagnóstico que le permita obtener información en torno a los antecedentes lingüísticos de sus alumnos, este conocimiento le permitirá elegir o diseñar las estrategias didácticas que orienten adecuadamente el empleo del idioma de instrucción que utilizará con su grupo, así como los tiempos y recursos que empleará en la enseñanza aprendizaje de la lectura y escritura de la lengua indígena y del español. De esta forma el diagnóstico representa un importante recurso de la planeación que los niños logren progresivamente un dominio equilibrado de ambas lenguas.

La prueba de colocación es un diagnóstico actualizado para practicar en las escuelas bilingües indígenas. Esta prueba consta de tres juegos a

través de los cuales el maestro estimará el nivel de comprensión y de producción oral de los alumnos en español.

El primer juego se determina "Haz" y su propósito es determinar el nivel de comprensión del alumno en el idioma español.

El segundo juego "Repite" se refiere al reconocimiento y repetición por parte del niño de algunas entonaciones. Con la aplicación de estos dos primeros juegos se identifica si el niño estará ubicado en el nivel básico para la enseñanza del español o si participará en el tercer juego para ser ubicado en el nivel inicial o intermedio.

El tercer juego "Señala y di" tiene el propósito de determinar en qué unidad de los cuadernos de actividades para el aprendizaje del español debe empezar la enseñanza con el niño. Este juego es de comprensión y producción lingüística.

4.2 PARTICIPACIÓN DE PADRES DE FAMILIA

La participación de los padres de familia en la escuela es muy importante, a través de ellos pueden comprender y observar si es necesario, los quehaceres diarios de los educandos. Por tal motivo sugiero crear más la participación de ellos, mediante eventos socioculturales, o en la actividad de la cooperativa escolar o en alguna otra actividad; ya sea en la artesanía o carpintería, etc.

4.3 RECOMENDACIONES PARA LA LECTURA Y ESCRITURA

Los programas de educación primaria articulan los contenidos y las actividades en torno a cuatro ejes temáticos:

- *Lengua hablada*
- *Lengua escrita*
- *Recreación literaria*
- *Reflexión sobre la lengua*

Los ejes son recursos de organización didáctica, son líneas de trabajo que se combinan, de manera que las actividades específicas de enseñanza integran comúnmente contenidos y actividades de más de un eje, el maestro puede organizar unidades de trabajo en las que se integren contenidos y actividades de los cuatro ejes. En los nuevos libros para el maestro se incluye una sugerencia para la organización de estas unidades.

En la presentación de los programas se enuncian en primer lugar los conocimientos, las habilidades y actitudes que son materiales de aprendizaje en cada una de los ejes y enseguida se sugiere una amplia variedad de opciones didácticas denominadas: "situaciones comunicativas" que el maestro puede seleccionar para conducir al alumno a aprender el conocimiento o a desarrollar la habilidad o la actitud correspondiente. Con la inclusión de estas situaciones en los programas, se quiere poner de relieve que el aprendizaje de la lengua escrita y el perfeccionamiento de la lengua hablada se producen en contextos comunicativos reales, en este caso, organizado por el profesor dentro del aula.

Las situaciones comunicativas que se presentan son algunas de las muchas que el maestro puede propiciar para que los niños aprendan a leer leyendo, a escribir escribiendo y a hablar hablando, en actividades que presenten un interés verdadero para ellos, de acuerdo a su edad y que sean viables en relación con su lugar de residencia, sus posibilidades de acceso a materiales escritos diversos, a las bibliotecas, etc., sirva para promover aprendizaje.

Lengua hablada. *En los primeros grados, las actividades se apoyan en el lenguaje espontáneo y en los intereses y vivencias de los niños. Mediante prácticas sencillas de diálogo, narración y descripción, se trata de reforzar su seguridad y fluidez, así como de mejorar su dicción.*

Lengua escrita. *Al aprendizaje y práctica de la lectura, los programas proponen que desde el principio se insista en la idea elemental de que los textos comunican significados, por lo que toca en la escritura, es muy importante que el niño se ejercite pronto en la elaboración y corrección de sus propios textos.*

Recreación literaria. *De manera colateral a las actividades generales con la lengua escrita, en los programas se distingue el eje de recreación literaria. A partir de la lectura en voz alta realizada por el maestro y por los adultos el niño desarrolle curiosidad e interés.*

Reflexión sobre la lengua. *El aprendizaje reflexivo de normas gramaticales sencillas que los niños ya aplican, como las de género y número, se inicia*

desde los primeros grados, destacando su función en la claridad de la comunicación.

La naturaleza dinámica del idioma debe observarse también al reflexionar sobre la relación del español con otras lenguas. Un primer propósito consiste en que los alumnos adviertan que en el español hablado en México se usan numerosos vocablos pertenecientes a las lenguas indígenas del país. A partir de esta comparación, los alumnos reconocerán que la existencia plena de diversas lenguas indígenas es parte de la riqueza de la cultura nacional.

Asimismo, se proponen actividades para que los alumnos adviertan, por un lado las relaciones de influencia mutua que existen entre las lenguas modernas y, por otro, para que distingan situaciones en las cuales la incorporación de términos y expresiones de origen externo deforma y empobrece el idioma, de aquellas en las que le agrega términos y expresiones insustituibles. Por este motivo, es necesario que el educador conozca muy bien la estructura del plan y programa vigente.

4.4 RECOMENDACIONES METODOLÓGICAS

Primera recomendación metodológica: Escuchar al niño y animarlo a que hable, exprese su opinión con libertad y converse abiertamente con el maestro y sus compañeros. Segunda: ampliar los ámbitos de uso de la lengua oral en los alumnos.

La lectura reúne básicamente dos actividades: visual y cognoscitiva. El elemento privilegiado de lo visual es la palabra por su percepción, gracias a los espacios que la limitan; en la actividad cognoscitiva, el elemento principal o fundamental es el mecanismo de anticipación. Señalar que leer es captar el significado de un mensaje gráfico, para leer se necesita dos tipos de conocimientos:

- 1. Lingüístico: el sistema del alfabeto, el vocabulario y la sintaxis de la lengua.*
- 2. La realidad a la que hace referencia al mensaje escrito; leer no es sonorizar, pues la lectura no se reduce a una actividad perceptiva.*

En conclusión, debemos señalar:

Enseñar a leer, implica tomar en cuenta tanto en reconocimiento gráfico de las palabras, como la anticipación del mensaje. La escritura sólo se aprende promoviendo su uso en las situaciones cotidianas de los alumnos: el aula, la escuela, la familia y la comunidad. Debe estimularse al niño, para que se comunique por escrito, desde las primeras etapas, y así, que vaya descubriendo las ventajas de la comunicación escrita.

Escribir no es copiar sino transmitir mensajes y ampliar y crear nuevos ámbitos de comunicación. La mejor manera de consolidar la práctica de la lectura y escritura es a través de un uso funcional, cotidiano y permanente en la vida diaria de los alumnos. La educación indígena aspira a un bilingüismo establecido y coordinado; por ello, las dos lenguas: indígena y español deben

tener su propio espacio en el aula y evitar así interferencias y sustituciones lingüísticas que generalmente se dan por la traducción.

El programa de lenguaje para el primer ciclo de la educación primaria, que propone educación indígena obedece al enfoque funcional y comunicativo, que para el español sugiere el Plan y Programa Nacional 1993. El propósito central es el desarrollo de las habilidades comunicativas por parte del niño en la expresión oral y escrita.

Este enfoque pretende que el niño aprenda a emplear con propiedad la lengua materna (indígena) para exponer sus ideas, pensamientos, necesidades y deseos, entre otras. Al mismo tiempo, que adquiera la habilidad para comunicarse y comprenda la idea de los demás. En el primer ciclo de la primaria, el aprendizaje de la lengua indígena, se centra fundamentalmente en la sistematización de los aspectos convencionales de la lengua escrita, en el entendido de que aprender a leer y escribir es proceso largo y que difícilmente logra sentar las bases en un año escolar.

Es conveniente comprender y reconocer que son muchos los factores que influye en el aprendizaje de la lectura y escritura, uno de los más importantes es la presencia social, que éstas tienen en el ambiente en donde se desarrollan los alumnos. En este sentido se reconoce que en las comunidades indígenas no existen materiales escritos en lengua indígena, y en consecuencia hay pocas posibilidades de que los niños observen actos de lectura y escritura, por parte de los adultos. La mayoría de las veces, los libros de texto, son los únicos materiales con los que cuentan los alumnos

para leer, es por esto que mediante el contenido de los libros de texto en lengua indígena se propicia en forma lúdica la creación de un ambiente alfabetizador que incluya a la escuela, la familia y la comunidad, ámbito en que los alumnos estarán en contacto con: avisos, periódicos murales, letreros y otros recurso que les permitan observar y practicar los usos comunicativos de la lengua escrita, así como comprender su utilidad.

Se recomienda observar a los alumnos para reconocer sus avances partir de lo que ya saben para impulsar el aprendizaje de nuevos contenidos y proponerles actividades y juegos en donde pongan en práctica sus conocimientos acerca de la lengua oral y escrita en forma creativa.

Es conveniente orientar los primeros intentos de la lectura y de escritura, de los alumnos; así poco a poco aprenderán algunas convencionalidades de la lengua escrita, por ejemplo; la dirección en que se escribe, la presentación que hacemos del habla por medio de signos que forman parte de un alfabeto determinado que escribimos palabras y que al hacerlo, las separamos y las presentamos en un determinado orden.

Debemos mostrar a los alumnos que la lectura y la escritura son experiencias ricas, interesantes, divertidas y recreativas que permiten estimular la imaginación y la creatividad. No se recomienda abordar aspectos gramaticales carentes de sentido e interés para los niños y que tan malos resultados ha dado en los sistemas tradicionales de enseñanza.

El Plan Nacional sugiere respetar y promover la iniciativa de los

maestros en la organización y planificación de la clase que atienden; esto se traduce en el programa de lengua indígena, en respetar los principios y las ideas que los maestros bilingües tienen sobre la mejor forma de enseñar a leer y escribir.

Si partimos del hecho de que los procesos en la adquisición de la lectura y la escritura son complejos y que implican el aprendizaje de habilidades y capacidades de parte de los alumnos: visualización, discriminación, comparación, relación, análisis, síntesis, explicación de textos, entre otras, debemos preguntarnos si el método elegido para enseñar a leer y escribir corresponde al enfoque que propone el programa.

Algunos de los métodos existentes para la enseñanza de lectura y escritura son de marcha analítica-sintética, que parte de unidades con significado completo (palabras o enunciados para llegar a las partes elementales (sílabas o letras) y finalmente retornan a la construcción de nuevas palabras y enunciados.

Más importante que la elección del método lo son los principios que independientemente del método adoptado, deben de respetarse según el programa nacional, éstos son:

- *Practicar los diferentes aspectos de la lectura y la escritura en un ambiente comunicativo, donde el alumno se dé cuenta de la importancia que tiene la lectura para ampliar sus conocimientos y la escritura para que los demás conozcan sus opiniones, inquietudes, ideas y sentimientos.*

- *Enseñar la lectura y escritura a partir de contenidos significativos.*
- *Garantizar la participación de los alumnos en el proceso.*
- *Valorar la importancia de escuchar, respetar y comprender las concepciones particulares de los educandos acerca de la lengua escrita.*
- *Centrar la lectura en la comprensión e interpretación global del discurso escrito, sin reducirlo nunca a un desciframiento de letras.*
- *Practicar las habilidades relacionadas con el aprendizaje de la lectura y la escritura: coordinación motriz, visualización, discriminación, comparación, análisis, síntesis y conceptualización.*
- *Utilizar ilustraciones como recurso privilegiado para apoyar el aprendizaje sobre todo en sus primeras fases.*
- *Estimular el dibujo y los ejercicios perceptuales como las ubicaciones y relaciones espacio-temporales, previa y paralelamente al aprendizaje de la lectura y la escritura.*
- *Emplear paulatinamente desde la copia de la palabra hasta la escritura de dictado.*
- *Ampliar la capacidad de comunicación del alumno a través de conversaciones libres en torno al tema.*

- *Iniciar su relación con la lectura y escritura, mediante el seguimiento de los textos alusivos a los diferentes temas apoyados por las ilustraciones.*

Identificar en los textos, las palabras que contienen las seis vocales: a, e, i, o, u, ä, de la lengua materna y las cinco vocales en el libro de español: a, e, i, o, u, mediante la discriminación de palabras monosílabas y bisílabas que son muy productivas en ch'ol. Con el reconocimiento de las palabras monosilábicas podrán iniciar la escritura libre de acuerdo a las ilustraciones que contiene el libro.

- *Leer e interpretar los textos que e incluyen para acercarse a la lengua escrita, de manera que vayan relacionando con los signos gráficos como una forma más de realizar la comunicación.*
- *Reflexionar sobre la construcción de palabras mediante la complementación de algunas de las partes de ellas, el reconocimiento de las vocales que corresponden en cada uno de los espacios vacíos que contienen algunas palabras. Así también la reflexión sobre la construcción de palabras mediante sílabas significativas o bien con palabras monosilábicas que construyan palabras bisilábicas.*
- *Tomar en cuenta la lengua propia del alumno en la enseñanza aprendizaje.*

La enseñanza de la escritura es una de las tareas más importantes de la escuela; se ha convertido en espacio privilegiado para el aprendizaje. En el

primer grado de la escuela primaria se pretende que los niños adquieran básicas para comprender y expresarse en las situaciones habituales de comunicación escrita. La escritura de palabras ha tenido siempre un lugar especial en la enseñanza del español en el primer grado, ahora también así se debe considerar la lengua indígena.

El uso y manejo de la lengua materna se dice que tiene un alto valor pedagógico como medio de comunicación e instrucción y como área de aprendizaje. Darle utilidad a los materiales propios de la región así como los impresos que pone a disposición la SEP como recursos didácticos.

Tomar en cuenta que el niño que ingresa en la escuela trae consigo experiencias de aprendizaje que son el resultado de interacción que establece de su familia y en su comunidad.

Sugerencias para enriquecer la enseñanza aprendizaje de la lengua indígena en la lecto escritura

Interesar a los alumnos en el aprendizaje del idioma de sus antepasados, haciéndoles ver y experimentar los valores culturales de su grupo.

Invitar a los adultos de la comunidad conocedores de la literatura conservada en la tradición oral y otros conocimientos para que los transmitan directamente a los alumnos, y lograr en ellos un orgullo de pertenencia a su grupo étnico.

Emplear materiales diversos para estimar el grado de bilingüismo y conducir la enseñanza en la enseñanza en la lengua que el grupo domine más.

Ambas lenguas deben tener su propio tiempo como área de aprendizaje.

Adquirir textos y libros infantiles para formar una biblioteca de aula en el salón de clases, recopilar las expresiones literarias conservadas en la tradición oral de la región y realizar, de forma permanente con los alumnos, talleres de creación literaria, encuentros de poesías y otras actividades que los permitan enriquecer con la producción de los alumnos.

Enseñarles a los niños a forrar los libros para crear o darle la importancia de dicho material, puesto que estos materiales vienen muy frágiles y los libros de los niños de primer grado por lo mucho que dura si no se le da el debido cuidado, es por lo menos unos dos o tres meses y se vuelven inservibles, por los números de libros que adquieren los niños a veces no se usa todo al mismo tiempo, y es necesario enseñarles a manejar y darles el mejor uso y su aprovechamiento máximo de cada uno de ellos.

Es recomendable escribir algunas líneas diariamente, al término de los trabajos con los alumnos para enriquecer los trabajos con los alumnos, ayuda mucho en todos los aspectos, es una forma de adquirir nuevas experiencias.

La metodología de marcha analítica, parte de la presentación de palabras significativas, no de sílabas o letras, ya que considera que el niño percibe conjuntos y no elementos aislados y las palabras son un todo completo que los alumnos comprenden desde el principio.

Consta de tres etapas:

Etapas de visualización

La observación de la imagen de un objeto, a partir de esta presentación, se motiva al alumno, para que se exprese libremente mediante la formulación de preguntas que capten su interés y despierten su curiosidad a fin de conducirlo a la reflexión sobre los objetos, hechos y vivencias de su vida diaria.

Enseguida, se presenta el dibujo u objeto con la palabra escrita para que los niños la observen, la asocien con la imagen y la lean globalmente. La lectura se hará en forma individual y grupal.

Posteriormente, se hace la lectura global de la palabra escrita en el pizarrón, en forma individual y grupal suprimiendo la imagen o el objeto. Por último, se presenta el dibujo con la palabra escrita en tarjetas para que los niños la observen, la asocien con la imagen, la lean y la copien en su cuaderno antes de iniciar el análisis de los elementos que la componen.

Etapas de análisis

El análisis es la etapa básica de todo el proceso de lecto escritura, puesto que a partir de esto se podrán comprender cuáles son los elementos que componen las palabras, qué funciones desempeñan cada uno de ellos y cómo se pueden emplear estos elementos en la construcción de nuevas palabras.

Etapa de aplicación

La etapa de aplicación es muy importante en el desarrollo de la creatividad del niño y durante ella se pueden considerar las siguientes actividades: Actividades prácticas (dibujo, modelado, etc.) o alguna actividad de participación en su comunidad.

Escritura: se pueden escribir pequeños enunciados relacionados con el contenido de la lección o, en su caso, hacer pequeños dictados.

Lectura: se pueden realizar ejercicios de lectura de comprensión. Es muy importante que durante la lectura se localicen y se expliquen las palabras que los niños no entienden.

De esta manera, el maestro podrá evaluar el avance del niño en sus diferentes aspectos y en las diferentes áreas del conocimiento.

CONCLUSIONES

Al finalizar el trabajo, me doy cuenta que la tarea de un maestro es amplia. Primeramente se necesita estar consciente con quien se piensa realizar el trabajo, cuál es lo importante considerar en el grupo de primer grado, qué materiales son necesarios para realizar cada una de las actividades.

Para la enseñanza de la lectura y escritura en una escuela primaria bilingüe, se necesita realizar una buena organización del trabajo académico tales como: planear las actividades que se pretende realizar durante el periodo escolar, durante un mes, o dos meses para un acercamiento de cada uno de los trabajos que se pretende lograr en el grupo, así como también realizar el plan semanal o diario de clases. La tarea del maestro no solamente es hacer, sino decidir para qué, cómo y con qué hacer. Esto implica tomar decisiones, pero no sólo decisiones en términos de corto plazo, de momento a momento o de incidente a incidente, sino que es: antes de la lección, durante la lección y después de la lección.

Otro factor muy importante que se tomó para lograr un buen aprovechamiento de la enseñanza de la lectura y escritura, fue el método de la macha analítica; partiendo de la presentación de un dibujo que conoce el niño, para que sea significativo, después de visualizar el dibujo, se presenta el nombre del mismo; esta palabra, se toma como base para construir los pequeños enunciados hasta lograr formar un texto, conforme se va

construyendo el enunciado los niños van leyendo. Esto implica preparar muchas tarjetas y carteles.

El maestro debe tener suficientes materiales para construir dichos materiales, algunos elementos pueden proporcionar los niños tales como: las frutas, las plantas, las flores y algunas cosas que el medio les proporcione.

La participación mutua del maestro y alumno es muy favorable para lograr un buen aprovechamiento en la enseñanza aprendizaje de la lectura y escritura. No se puede negar que las madres de familia apoyaron también para que sus hijos aprendan a leer y escribir, a su debido tiempo en la enseñanza que fueron realizadas en cada uno de los hogares, proporcionándoles algunos materiales que se ocuparon durante la enseñanza en el salón. También se recomienda observar al grupo mediante una evaluación escrita, oral, por equipo o individual después de la realización de cada una de las actividades, para reconocer sus avances o para planear nuevas estrategias del proceso de la enseñanza.

Al considerar paso a paso cada enseñanza, se logró un buen resultado en el aprendizaje de los niños. Se construyeron las propuestas para tomarlas no como únicas, sino como un análisis para aquellos que así lo requieran en la labor educativa. Para la enseñanza de la lectura y escritura intervienen algunos factores favorables como: la cultura, la lengua, las costumbres, el medio social, el ambiente, etc. en lo desfavorable tenemos: la falta de recursos económicos de los padres, la irresponsabilidad de los mismos, la salud, los materiales escolares, los libros, los muebles tradicionales que no permiten realizar las técnicas grupales tales como la formación de equipos, y

otras, la alimentación y la responsabilidad a temprana edad, al realizar actividades que los padres de familia realizan en el campo o en la casa, esto implica faltas en las clases, mayormente en los tiempos de cosechar los productos de la región.

La base de la economía de los habitantes indígenas de la comunidad de León Brindis es la agricultura, únicamente existen 116 ejidatarios de los 1900 habitantes, muchos padres de familia no tienen terreno únicamente están considerados como pobladores y se dedican al trabajo del campo con su sueldo mínimo de \$10.00 a \$15.00 diarios, y los hijos sufren la consecuencia de esta situación.

La escuela cuenta con albergue escolar donde se les da alojamiento y atención en la alimentación a niños de bajos recursos económicos, que vienen de otras comunidades indígenas, donde en muchas ocasiones se presentan problemas de materiales escolares, de faltas que esto implica, el atraso del aprendizaje y también fue necesario la participación de los padres de familia.

Para ello, uno de los apartados que conlleva esta tesina, son las sugerencias que se llevó a cabo para una buena organización y atención de los alumnos en el logro de un buen aprovechamiento favorable en su aprendizaje. Tomar en cuenta las sugerencias establecidas en algunos escritos, siempre y cuando estén acorde al medio, favoreciendo las necesidades e intereses del educando. Donde el maestro ponga en práctica su creatividad e interés de realizar una labor sistemática para una buena enseñanza y un aprendizaje significativo en el niño.

BIBLIOGRAFÍA

AGUILAR Avilés. María Andrea. Los métodos abordados en la lecto-escritura. Tesis. Mérida, Yucatán. 1993. 105 p.

BARRUECOS, Paz María. Prueba de colocación para el aprendizaje del español como segunda lengua. Ciclo escolar 1994 - 1995. SEP. México, 29 p.

CASTORINA, José Antonio, et. al: Piaget-Vigotsky: Contribuciones para replantear el debate. Edit. Paidós. 1996. México. 139 p.

FERREIRO Emilia. et al. El niño preescolar y su comprensión del sistema de escritura. D.G.E.E. México 1993, 298 p.

GÓMEZ Palacio Margarita. Propuesta para el aprendizaje de la lectura escritura. SEP. DGEE. 2a. Edic. 1992. Chiapas.

UPN. Contenidos de Aprendizaje. Lectura y Escritura. Anexo II. SEP. SEAD. 1995. México, 84 p.

UPN. Desarrollo lingüístico y curriculum escolar. SEP. Antología. 1995. México, 263 p.

UPN. La sociedad y el trabajo en la práctica docente. Antología. México. 1994. 291 p.

UPN. Planificación de las actividades docentes. SEP. México 1993. 266 p.

UPN. Teorías del aprendizaje. SEP. México. 1990. 450 p.